



Netzwerk - Rete

Elki Lana

Miteinander - Füreinander
Insieme con e per voi

Anmeldungen - Iscrizioni

nur / solo
ONLINE

ab / dal
24/08/2026

ab / dalle
ore 08:30 Uhr

Infos siehe Seite 10 / Informazioni vedi pag. 10

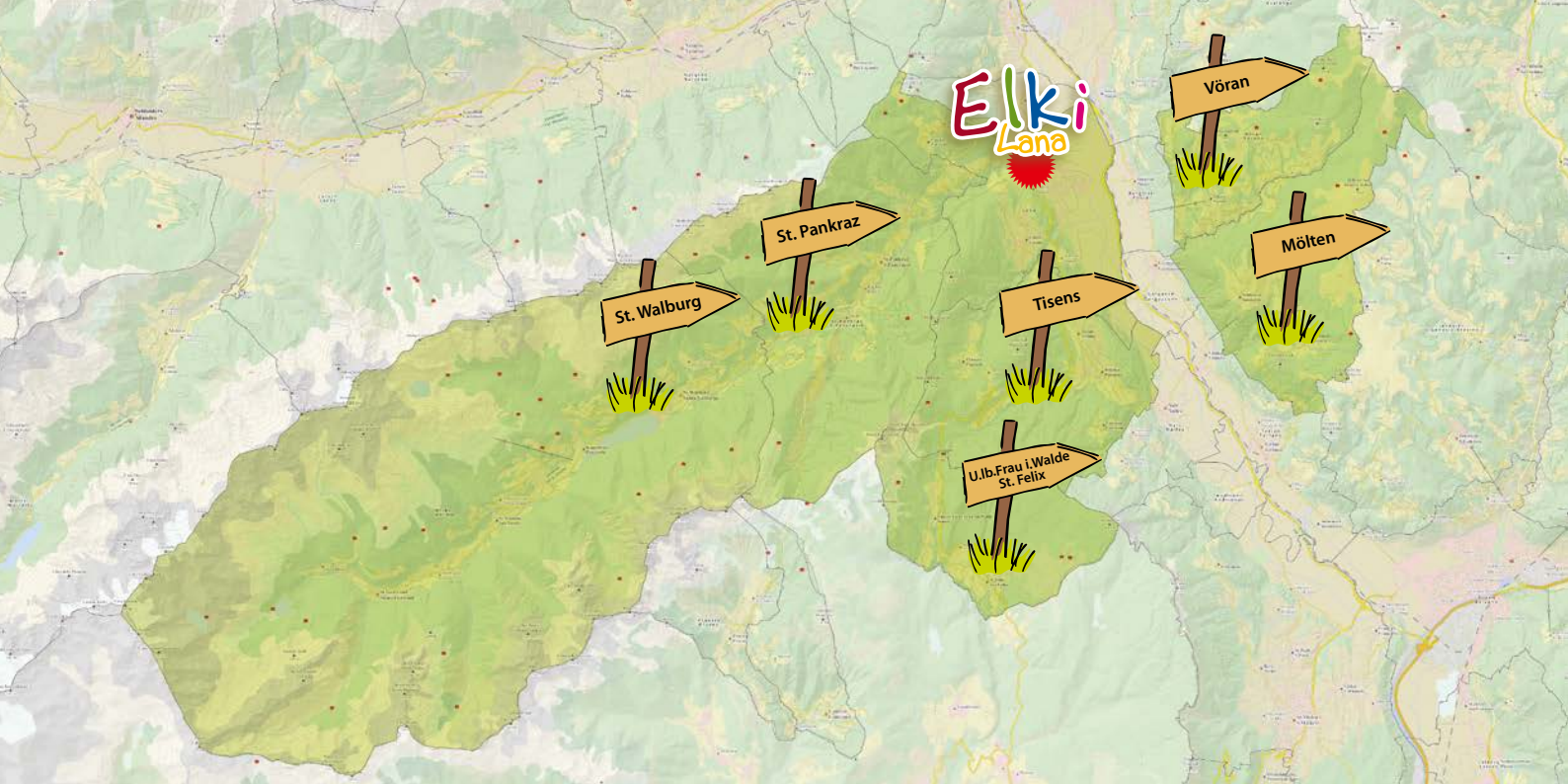
Ab Seite 43
findet ihr die
Angebote unserer
Außenstellen in:

- Mölten
- St. Pankraz
- St. Walburg
- Tisens
- U.Ib.Frau i. Walde /
- St. Felix
- Vöran

Da pagina 43
in poi trovate
le offerte delle
nostre filiali



Netzwerk - Rete



Zertifikat seit 2022
audit familieundberuf



Certificato dal 2022
audit famigliaelavoro



second-hand

Tel.: (+39) **0473 56 03 47**
e-mail: **second-hand@elkilana.it**

Öffnungszeiten / orari d'apertura:
Di, Mi, Fr / mar, mer, ven: ore 08:30-11:30 Uhr
Di + Do / mar + gio: ore 15:00-17:00 Uhr

**Eltern-Kind-Zentrum Lana VFG
Centro Genitori Bambini Lana APS**

Via Franz-Höfler-Straße 6, I-39011 LANA (BZ)

Tel.: (+39) **0473 56 33 16**

e-mail: **info@elkilana.it**, PEC: **elki.lana@pec.rolmail.net**, www.elkilana.it

Bürozeiten / orari d'ufficio:

Mo/lun - Fr/ven (Do/gio geschlossen/chiuso): ore 08:30-11:30 Uhr

Di/mar: ore 15:00-17:00 Uhr



Mit freundlicher Unterstützung
Con il gentile supporto



MARKTGEMEINDE
COMUNE DI **LANA**



gefördert von der Familienagentur
con il sostegno dell'Agenzia per la famiglia

Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt
Comunità Comprensoriale Burgraviato



INHALTSVERZEICHNIS INDICE

4



Allgemeine Informationen
Informazioni generali

18



second-hand

20



Rund ums Baby und Kleinkind
Per neonati e i più piccoli

28



Kurse und Vorträge
Corsi e conferenze

43



Angebote in den Außenstellen
Offerte delle nostre filiali

54



Angebote unserer Partnerorganisationen
Offerte dei nostri partner

Das Elki... ist auch was für DICH!

„Elki“ ist die Abkürzung für „Eltern-Kind-Zentrum“.
Unser gemeinnütziger Verein hat 2005 seine Tore geöffnet und ist ein beliebter Treffpunkt für (werdende) Eltern und Familien mit Kindern von 0 bis 6 Jahren. Als Ort der Begegnung steht das Elki Lana VFG den Besucherinnen und Besuchern aller Sprachen und Kulturen offen.
Hier werden für unsere Kleinsten Freiräume für gemeinsames Spielen, Toben, Lachen, Ausprobieren und Lernen geschaffen. Durch vielfältige Angebote, wie Spielgruppen, Vorträge, second-hand und Initiativen wie Family Support erfahren Kinder und Eltern kompetente Begleitung.



Unser Leitbild
(PDF)



Unser Leitbild -
einfache Sprache
(PDF)

Elki... è anche per TE!

Il nostro Centro Genitori Bambini „Elki“ Lana APS è riconosciuto come associazione di utilità pubblica e senza scopo di lucro.

Ha iniziato la sua attività nel 2005 ed è diventato un punto d'incontro molto amato per (futuri) genitori e famiglie con bambini da 0 a 6 anni, aperto per ospiti di qualsiasi lingua e cultura.

Con le varie offerte, come i gruppi di gioco, il second-hand, oppure le iniziative come il Family Support - sostegno concreto dopo la nascita, genitori e bambini vengono accompagnati in modo competente per i primi anni di vita.



La nostra
Carta dei valori
(PDF)



La nostra
Carta dei valori -
lingua facile (PDF)



Das Elki... bist auch DU!

Hier ist immer Platz für
deine Ideen, für deinen
Einsatz und für deine
Impulse.

Du möchtest dich im Elki
engagieren? Du findest bei
uns einige Möglichkeiten. Wir
freuen uns über deinen Einsatz.

Komm einfach im Büro vorbei.
Wir freuen uns auf dich!

Elki... sei anche tu!

All'Elki c'è sempre spazio per
le tue idee, per il tuo impegno
e per gli stimoli che vorrai
dare.

Vuoi collaborare con l'Elki?
Saremo felici se vorrai
supportarci nelle nostre
iniziative.

Passa semplicemente in
ufficio. Ti aspettiamo!



second-hand



praktische Unterstützung nach der Geburt
sostegno concreto dopo la nascita
N sustēni cuncret do avēi parturi



Elki
Lana

Qualität in der Freiwilligenarbeit
Qualità per il Volontariato



Eltern Kind Zentrum Lana



Erklärung 2021

Unsere Organisation erklärt nachstehende
Kriterien der Aufnahme und Begleitung und
Anerkennung von Freiwilligen zu erfüllen:

1. Bereitstellung von Ansprechpersonen für
die Aufnahme und Begleitung
2. Schriftliche Informationen über Aufgaben,
Verantwortlichkeiten und Tätigkeiten
3. Aktualisiertes Verzeichnis der Freiwilligen*
4. Versicherungsschutz und Information zu
Haftung bzw. möglichen Risiken*
5. qualifizierte Ausbildung mit unterschied-
lichen Methoden, je nach Aufgaben
6. Bildungsbescheinigung mit Angaben zu
Methoden, Lernzielen und -inhalten,
wenn vorgesehen auch Lernergebnissen
7. Einsatzbescheinigung für die geleistete
Freiwilligenarbeit, wenn vorgesehen mit
erworbenen Kenntnissen und Kompe-
tenzen - auf Anfrage
8. Treffen zum Erfahrungsaustausch und zur
Teilhabe an unserer Organisation
9. das Volunteering-Quality-Siegel macht
unsere Qualitätsentwicklung sichtbar
10. Regelmäßige Überprüfung dieser Kriterien

* entsprechend GuD 117/2017 - Dritter Se

Dichiarazione 2021

Dichiariamo di osservare questi i seguenti cri-
teri di qualità per l'accoglienza, l'affiancamento
e il riconoscimento del volontariato:

1. abbiamo persone di riferimento preparate
per l'accoglienza e l'affiancamento
2. forniamo informazioni in forma scritta
su compiti, responsabilità e attività
3. con un registro aggiornato dei volontari*
4. offriamo copertura assicurativa e informa-
zione sui rischi correlati agli incarichi*
5. offriamo formazioni, anche a più livelli,
in diverse modalità e metodi - in base
agli incarichi assegnati
6. con attestati che riportano metodi, conte-
nuti, obiettivi di apprendimento e, se previ-
sto, i relativi risultati di apprendimento
7. attestiamo l'impegno svolto in volon-
tariato, ev. con gli apprendimenti e le
competenze maturati - su richiesta
8. organizziamo incontri per lo scambio di
esperienze e il coinvolgimento nel gruppo
9. il contrassegno Volunteering Quality
offre visibilità al nostro sviluppo qualitativo
10. verifichiamo annualmente questi criteri.

* in base al D.lgs 117/2017 - Terzo Settore



Iris Pircher, Präsidentin - Presidente

Iniziativa des Dachverbandes für Soziales und Gesundheit EO
und weiterer gemeinnütziger Organisationen

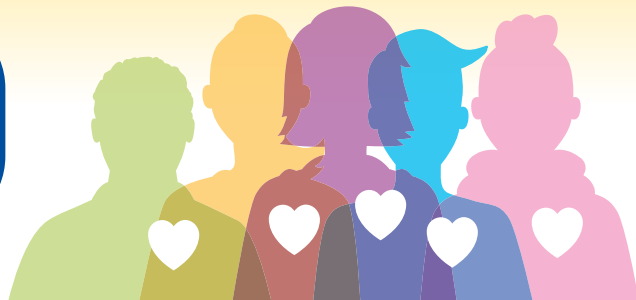
Iniziativa della Federazione per il Sociale e la Sanità ODV
assieme ad altre Organizzazioni Non Profit.

Informazioni und Themenspezifierung:
"Werkzeugkasten", Handbücher und
Schulungen für Freiwilligenkoordinator:innen

Info: www.dsg.bz.it - Tel. 0471 1886236

Informazioni e approfondimenti:
"Cassetta degli attrezzi", manuali e formazioni
per gestione e coordinamento del volontariato

Ein Dank an unsere
freiwilligen Mitarbeitenden
... welche unser Elki mit vielen freiwilligen Stunden
im second-hand, in den Spielgruppen, bei Family Support, durch die
Vorstandsarbeit und bei vielen anderen Aktionen bereichern.
Un ringraziamento di cuore alle
nostre volontarie e ai nostri volontari
... che contribuiscono al successo del nostro Elki
dedicando numerose ore di volontariato nel second-hand,
nei gruppi di gioco, nel Family Support,
nel lavoro del consiglio direttivo
e in tante altre attività.



Miteinander im Elki Lana Insieme nell'Elki Lana



Unser Bild vom Kind

- Alle Kinder sind willkommen und gleichwertig.
- Jedes Kind ist einzigartig.
- Die Vielfalt der Kinder ist eine Bereicherung.
- Kinder sind von Geburt an kompetent und aus eigenem Antrieb heraus aktiv.
- Kinder lernen am Modell und begreifen durch Erfahrung.

Come vediamo i bambini

- Tutti i bambini sono benvenuti.
- Ogni bambino è unico.
- La varietà dei bambini è una ricchezza.
- I bambini sono competenti fin dalla nascita e diventano attivi per propria iniziativa.
- I bambini imparano riferendosi ad un modello e apprendono attraverso l'esperienza.



Unser Bild von den Eltern

- Eltern sorgen für ihre Kinder und erfahren ihrerseits im Elki selbst eine Atmosphäre der Fürsorge: Sie sind willkommen, werden wahrgenommen und können bei uns aufladen.
- Wir nehmen Eltern ernst und erachten sie in ihrer Erziehungsarbeit als kompetent.
- Eltern sind für uns wichtige Kooperationspartner.

Come vediamo i genitori

- I genitori si prendono cura dei propri figli e all'Elki vogliamo regalare loro un'atmosfera di cura e attenzioni. I genitori sono benvenuti, vengono percepiti come tali e possono ricaricarsi.
- Rispettiamo i genitori e li consideriamo competenti nel loro compito di educare i propri figli.
- I genitori sono per noi importanti partner con cui cooperare.



Unsere Haltung

- Unsere Ausrichtung ist geprägt von emotionaler Wärme, liebevoller und freundlicher Zuwendung.
- Wir unterstützen Kinder in ihrem Autonomiebestreben selbstständig zu werden. Die Mitarbeitenden in den Spielgruppen sind bemüht, jedes Kind in seiner Einzigartigkeit wahrzunehmen und jedem die individuell angemessene Zeit für seine Entwicklung zu geben.
- Wir ermutigen Kinder und Eltern, Lernerfahrungen zu machen und sich Herausforderungen zu stellen. Aufgabe unserer Mitarbeitenden ist es auch, die Eltern in ihrer Rolle zu stärken, sie zu ermutigen und ihnen Feedback zu geben.

Il nostro approccio

- Cerchiamo di costruire buone relazioni con le persone in un ambiente caratterizzato da un'atmosfera aperta e amichevole.
- Accogliamo ogni bambino senza pregiudizio e rispettiamo i suoi tempi di sviluppo.
- Sosteniamo i bambini nello sviluppo verso una sempre maggiore autonomia. Incoraggiamo i genitori, forniamo loro riscontri, siamo aperti allo scambio e disponibili a rispondere a tematiche educative. Contribuiamo al rafforzamento del ruolo genitoriale.





Deine Mitgliedschaft zahlt sich aus...

Mit der aktiven **Mitgliedschaft** und dem damit verbundenen Beitrag von derzeit 20,- € pro Familie und Kalenderjahr unterstützt du unsere Vereinstätigkeit und kannst unser Angebot im Hauptsitz, sowie in unseren Außenstellen nutzen.

Dabei kannst du:

- Das aktuelle umfangreiche **Kursangebot** nutzen.
- Eine **Ermäßigung** von 30% bei Geschwisterkindern (bei Besuch der gleichen Veranstaltung) erhalten.
- Die Räumlichkeiten (im Hauptsitz, in Mölten und Vöran) für **Geburtsstagsfeiern** nutzen.
- Im **second-hand** Kindersachen auf Kommissionbasis weitergeben und kaufen.
- Die **Dienstleistungen** und **Beratungsangebote** in Anspruch nehmen.
- **Storch, Reisebett, Milchpumpe, Geburtsstagsbox, Schwungtuch** und **Kostüme** ausleihen.



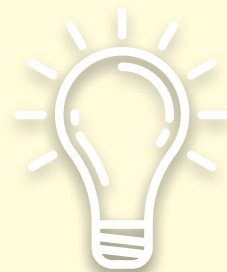
L'adesione all'Elki conviene...

Con la tua partecipazione attiva e con la **quota associativa** annuale che ammonta attualmente a 20,- € per famiglia sostieni le attività della nostra associazione e puoi usufruire di varie offerte e servizi sia nella nostra sede centrale che in tutte le filiali:

- Partecipare all'ampia gamma di **corsi**.
- Ottenere uno **sconto** del 30% per fratelli che frequentano lo stesso corso.
- Utilizzare i locali (della sede centrale, di Meltina e di Verano) per **feste di compleanno**.
- Acquistare e passare su commissione articoli usati per bambini al **second-hand**.
- Usare dei **servizi** e delle **consulenze** offerte.
- Prendere in prestito la **cicogna**, i **lettini** da viaggio, il **tiralatte**, il **PartyBox**, il **paracadute ludico** e i **costumi**.

Sollten die Kosten unserer Angebote eine Hürde sein, melde dich bitte bei uns.

Gemeinsam finden wir eine Lösung.



Se il costo delle nostre offerte è un ostacolo, ti preghiamo di contattarci.

Insieme troveremo una soluzione.

Immer aktuell!
Geschenk-Gutschein für die Kursangebote und auch für die Angebote im **second-hand**!



Sempre attuale!
Buono-regalo per i nostri corsi e il **second-hand**!

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Mitgliedschaft

Die Mitgliedschaft im Elki Lana VFG ist immer erforderlich (falls nicht anders angegeben).

Anmeldung

Die Anmeldung zu den verschiedenen Angeboten ist immer erforderlich (falls nicht anders angegeben). Diese Anmeldung erfolgt online (falls nicht anders angegeben).

Die Einschreibung erhält Gültigkeit mit der Bezahlung des vollen Betrages.

Der Kursbetrag ist spätestens 14 Tage vor Kursbeginn zu entrichten und kann zu den Öffnungszeiten im Büro oder über unser Bankkonto bei der Raiffeisenkasse Lana IBAN IT20T0811558491000304334272 Kontobezeichnung: ELKI ELTERN-KIND-ZENTRUM LANA VFG - Z.H. DR. IRIS PIRCHER bezahlt werden.

Absage

Sollte eine Teilnahme am Angebot nicht mehr möglich sein, bitten wir um umgehende Information per E-Mail. Eine nicht erfolgte Einzahlung wird als Absage gewertet. Bei zu geringer Teilnehmer:innenanzahl behalten wir uns vor, die jeweilige Veranstaltung kurzfristig abzusagen. Der eingezahlte Beitrag wird in diesem Fall zur Gänze rückerstattet.

Bürozeiten

Montag bis Freitag

08:30-11:30 Uhr (Donnerstag geschlossen)

Dienstag

15:00-17:00 Uhr

Steuernummer

91037060216

Stornobedingungen

Allgemeine Veranstaltungen und Kurse

Bei Rücktritt ab 8 Tagen vor Veranstaltungs- bzw.

Kursbeginn (ohne Vorlage eines ärztlichen Zeugnisses)

und falls der jeweilige Platz nicht nachbesetzt werden kann,

wird der gesamte Kursbeitrag als Stornogebühr einbehalten bzw. eingefordert.

Der Mitgliedsbeitrag wird in keinem Fall zurückerstattet.

betreute Spielgruppen

Die betreute Spielgruppe umfasst in der Regel Kinder ab 18 Monaten für den Zeitraum September bzw. Oktober bis Juni des darauffolgenden Jahres. Ältere Kinder erhalten Vorrang. Eine Anmeldung zur betreuten Spielgruppe gilt als verbindlich und erfolgt jeweils online zum angegebenen Stichtag. Jedes Kind darf nur für EINE Spielgruppe angemeldet werden. Wird mehr als eine Spielgruppe angegeben ist die Anmeldung hinfällig. Fehlzeiten aufgrund von Urlaub werden nicht rückerstattet.

Erfolgt eine Abmeldung:

- während der Eingewöhnungszeit, wird lediglich der für diese Zeit anfallende Betrag berechnet.
- in Absprache mit den pädagogischen Fachkräften wird lediglich der für diese Zeit anfallende Betrag berechnet. Ggf. im Voraus getätigte Zahlungen werden entsprechend zurückerstattet.
- nach der Eingewöhnungszeit aus persönlichen oder familiären Gründen, werden 30% des Betrages für die gesamte Restdauer der Spielgruppe kassiert.
- aufgrund von Erkrankung (min. 8 Tage), muss dies durch ein ärztliches Zeugnis bescheinigt werden. Ggf. im Voraus getätigte Zahlungen werden entsprechend zurückerstattet.

Datenschutz

Die angegebenen Daten werden vom Eltern-Kind-Zentrum (Elki) Lana VFG im Sinne des gesetzestretenden Dekrets vom 30.07.2003 Nr. 196 (Datenschutzkodex) verarbeitet. Die EU-Datenschutzgrundverordnung 679/016 ist am 25.05.2018 in Kraft getreten. Wenn Du unsere Informationen wie bisher erhalten möchtest, musst Du nichts weiter tun. Damit teilst Du uns die Genehmigung, Dich weiterhin über Neuigkeiten aus dem Elki Lana zu informieren.

Wenn Du hingegen nicht mehr daran interessiert sein solltest, von uns Informationen per E-Mail, SMS, Messenger, WhatsApp oder Telefon zu erhalten, kannst Du Deine Daten jederzeit aus unserer Datenbank löschen lassen. In diesem Fall bitte eine E-Mail mit Betreff „Löschung“ an uns schreiben.

Termini e condizioni generali

Quota associativa

L'iscrizione all'Elki Lana APS è sempre necessaria (salvo diversa indicazione).

Iscrizione

L'iscrizione ai vari corsi è sempre obbligatoria (salvo diversa indicazione). L'iscrizione viene effettuata online (salvo diversa indicazione).

L'iscrizione è confermata dopo il pagamento dell'intero importo. La quota di iscrizione deve essere versata entro 14 giorni prima dell'inizio del corso e può essere pagata in ufficio durante gli orari di apertura o tramite bonifico sul nostro conto corrente bancario presso la Cassa Raiffeisen di Lana: IBAN IT20T0811558491000304334272 Intestatario: ELKI ELTERN-KIND-ZENTRUM LANA VFG - Z.H. DR. IRIS PIRCHER

Cancellazione

Se la partecipazione al corso non è più possibile, vi preghiamo di informarci immediatamente via e-mail. Il mancato pagamento sarà considerato una cancellazione.

Se il numero di partecipanti è troppo basso, ci riserviamo il diritto di cancellare il rispettivo evento con breve preavviso. In questo caso, la quota versata sarà interamente rimborsata.

Orario d'ufficio

Da lunedì a venerdì

08:30-11:30 (giovedì chiuso)

Martedì

15:00-17:00

Codice fiscale

91037060216

Condizioni di cancellazione

Eventi e corsi generali

In caso di disdetta a partire da 8 giorni prima dell'inizio dell'evento o del corso (senza presentazione di un certificato medico e se il rispettivo posto non può essere occupato), l'intera quota del corso sarà trattenuta o richiesta come tassa di annullamento.

Gruppi di gioco (assistenza senza genitori)

Questi gruppi di gioco si svolgono in genere per bambini dai 18 mesi da settembre o ottobre fino a giugno dell'anno successivo. I bambini più grandi hanno la precedenza. L'iscrizione a questi gruppi di gioco è vincolante e deve essere effettuata online nel periodo indicato nel programma. Ogni bambino può essere iscritto a UN solo gruppo di gioco. Se viene indicato più di un gruppo di gioco, l'iscrizione verrà annullata. Le assenze dovute a ferie o malattie fino a una settimana non saranno rimborsate.

Se la disdetta avviene:

- durante il periodo di inserimento, verrà addebitato solo l'importo dovuto per il periodo frequentato.
- in accordo con il personale educativo, verrà addebitato solo l'importo dovuto per questo periodo. Eventuali pagamenti anticipati saranno rimborsati.
- per motivi personali o familiari, è dovuto il 30% dell'importo per l'intera durata residua del gruppo di gioco.
- a causa di una malattia (min. 8 gg), che deve essere certificata da un medico, l'importo corrispondente sarà rimborsato.

Protezione dei dati

I dati forniti saranno trattati dal Centro Genitori-Bambini (Elki) Lana APS in conformità al Decreto Legislativo 30.07.2003 n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali). Il 25 maggio 2018 è entrato in vigore il Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE 679/016. Se desiderate ricevere le nostre informazioni come prima, non dovete fare altro. Così facendo, ci autorizzate a continuare a informarvi sulle novità di Elki Lana. Tuttavia, se non siete più interessati a ricevere informazioni da noi via e-mail, SMS, Messenger, WhatsApp o telefono, potete far cancellare i vostri dati dal nostro database in qualsiasi momento. In questo caso, vi preghiamo di inviarci un'e-mail con oggetto "Cancellazione".

up-to-date



[www.facebook.com/
elkilana.it](https://www.facebook.com/elkilana.it)



www.elkilana.it



[www.instagram.com/
elkilana](https://www.instagram.com/elkilana)



WhatsApp News

1. Speichere die Nummer +39 371 4818638 unter „Elki Lana News“ (oder scanne ganz einfach diesen QR Code)
2. Sende dann eine Nachricht über WhatsApp mit „Start + dein Vor- und Nachname + DT“

Zum Beenden des Dienstes kannst du jederzeit eine Nachricht mit „Stopp“ per WhatsApp an +39 371 4818638 schicken.

1. Salva il numero +39 371 4818638 come “Elki Lana News” (o fai semplicemente una scansione del Codice QR)
2. Invia un messaggio via WhatsApp scrivendo “Start + il tuo nome e cognome + IT”

Per cancellarti dal servizio manda semplicemente “Stop” via WhatsApp al +39 371 4818638.

Anmeldung

Die Anmeldung zu den Angeboten findet

ab 24.08.26 ab 8:30 Uhr

AUSSCHLIEßLICH online

(wenn nicht anders angegeben) über das **ANMELDEPORTAL** unter www.elkilana.it statt!



Für die ONLINE-ANMELDUNG braucht es vorab:

1. Die Elki Lana VFG **MITGLIEDSCHAFT**
2. Einzahlung des **MITGLIEDSBEITRAGS** 2026 von 20 €/Familie
3. Die **ZUGANGSDATEN** für das ANMELDEPORTAL per E-Mail an info@elkilana.it anfragen



Nähere Infos zum Anmeldemodus:



0473 563316



Iscrizione

Le iscrizioni alle attività saranno aperte a partire

dal 24/08/26 alle ore 8:30

ESCLUSIVAMENTE online

(se non diversamente specificato) tramite il **PORTALE DI ISCRIZIONE** all'indirizzo www.elkilana.it!

Per l'ISCRIZIONE ONLINE è necessario disporre in anticipo di:

1. **L'ISCRIZIONE** come socio/a all'Elki Lana APS
2. Il versamento della **QUOTA ASSOCIATIVA** 2026 di 20 € a famiglia
3. Richiedere i **DATI DI ACCESSO** al PORTALE DI ISCRIZIONE via e-mail all'indirizzo info@elkilana.it



Maggiori informazioni sulla modalità di iscrizione:



0473 563316





wertvoll
kostenlos
diskret

di valore
gratuito
discreto



family
support®

Für **ELTERN**

- Entlastung im Alltag – Unterstützung im ersten Babyjahr durch geschulte Freiwillige: mit dem Baby, Geschwisterkindern, bei Erledigungen und mehr

Für **FREIWILLIGE**

- Schenke Zeit – unterstütze eine Familie!
- Kleine Taten mit großer Wirkung!

MELDE DICH!

Fachkraft für /
responsabile per
Family Support Lana:
Barbara Tschöll
Tel. 331 1529743
lana@family-support.it

praktische Unterstützung nach der Geburt
sostegno concreto dopo la nascita
N sustèni cuncrèt do avèi parturi



www.family-support.it
info@family-support.it
(+39) 371 166 3433

Per **GENITORI**

- Alleggerimento nella vita quotidiana – i nostri volontari formati vi supportano nel primo anno di vita del bambino: con il neonato, con i fratellini, nelle commissioni e molto altro ancora

Per **VOLONTARI*E**

- Donare il proprio tempo sostenendo una nuova famiglia
- Esserci può fare la differenza

CONTATTACI!



gefördert von der Familienagentur
con il sostegno dell'Agenzia per la famiglia
Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE



gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse
sostenuto da



Intermed - Unterstützung für Familien mit internationaler Geschichte

*Intermed - Sostegno alle famiglie con background migratorio
Intermed - Support for Families with an International Background*

Wissensvermittlung zu Ressourcen und Bedingungen der bestehenden Dienste auf dem Territorium und Unterstützung bei der Überwindung von sprachlichen Barrieren (z.B.: Anmeldung Mensa, Kindergarten, Schule, SPID-Erstellung, ...).

Niederschwellig - zeitnah - kurzfristig.

Spiegazione delle risorse e dei servizi esistenti sul territorio e supporto nel superamento delle barriere linguistiche (es. iscrizione alla mensa, all'asilo, a scuola, creazione SPID, ...).

tempestivo - a breve termine.

Providing knowledge about resources and conditions of the existing local services in the area and support in overcoming language barriers (e.g., registration for the school lunch program, kindergarten, school, SPID creation, ...).

Easily accessible - available on short notice

Wann:

nach Vereinbarung, pro Familie/Fachkraft
1-3 Termine möglich

Ort:

Elki Lana oder nach Vereinbarung

Zielgruppe:

Familien mit internationaler Geschichte
aus Lana

Kosten:

keine

Erstkontakt und Vormerkung:

328 8079022
intermed@elkilana.it
Asma Matmti
(Interkulturelle Mediatorin)

Quando:

su appuntamento, da 1-3 appuntamenti
possibili per famiglia/professionista

Luogo:

Elki Lana o su accordo

Target:

famiglie con background migratorio di
Lana

Costi:

nessuno

Contatto iniziale e prenotazione:

328 8079022
intermed@elkilana.it
Asma Matmti
(mediatrice interculturale)

When:

By arrangement, 1-3 appointments per
family/professional are possible

Location:

Elki Lana or by arrangement

Target group:

Families with an international background
in Lana

Cost:

None

Contact/Appointment:

328 8079022
intermed@elkilana.it
Asma Matmti
(intercultural mediator)



**Beratung & Coaching
für Eltern und Fachkräfte**
Consulenza e coaching per genitori e professionisti

Schwierigkeiten und Krisen kennt jeder in seinem Leben. Täglich werden verschiedene Herausforderungen aus eigener Kraft bewältigt. Manchmal kann es hilfreich sein, eine Beratung in Anspruch zu nehmen.

Unbürokratisch - kostenlos -
vertraulich - zeitnah.

Tutti conoscono difficoltà e crisi nella loro vita. Ogni giorno, diverse sfide vengono superate con i propri sforzi. A volte può essere utile approfittare di una consulenza. Gratuitamente - confidenziale - accesso semplice - senza burocrazia.



Wann:
nach Vereinbarung, pro
Familie / Fachkraft 1-3
Termine möglich

Ort:
Elki Lana oder nach
Vereinbarung

Zielgruppe:
Eltern und Fachkräfte von
Kindern im Alter von 0 bis 10
Jahren in den Gemeinden
Lana, Tschermers und Tisens

Kosten:
keine

Erstkontakt und Vormerkung:
329 7713653

Quando:
su appuntamento, da 1-3
appuntamenti possibili per
famiglia / professionista

Luogo:
Elki Lana o su accordo

Target:
genitori e professionisti di bam-
bini da 0 a 10 anni nei comuni
di Lana, Cermes e Tesimo

Costi:
nessuno

Contatto iniziale e prenotazione:
329 7713653

**Emotionelle Erste Hilfe (EEH) - Eine körper- und
bindungsorientierte Eltern-Baby-Begleitung**
*Pronto Soccorso Emozionale (PSE) - Consulenza genitori-
neonati orientata al corpo e all'attaccamento*

Die ersten Monate (oder Jahre) mit Baby sind oft wunderschön - aber auch herausfordernd. Die Emotionelle Erste Hilfe unterstützt dabei, in der Rolle als Eltern anzukommen, innere Kraftquellen zu entdecken und neue Wege im Umgang mit Stress, Unsicherheiten oder Krisen zu finden. Für mehr Gelassenheit, Vertrauen und liebevolle Verbindung im Familienalltag.

I primi mesi (o anni) con un bambino sono spesso meravigliosi, ma anche impegnativi. Il Pronto Soccorso Emotivo (EEH - Emotionelle Erste Hilfe) sostiene i genitori nell'abituarsi al proprio ruolo, a scoprire le proprie risorse interiori e a trovare nuove strade per gestire lo stress, le insicurezze o i momenti di crisi. Per ritrovare maggiore serenità, fiducia e una connessione profonda e affettuosa nella vita familiare di tutti i giorni.

Wann:
Nach Vereinbarung, pro
Familie 1-3 Treffen möglich

Ort:
Elki Lana oder nach Vereinbarung

Zielgruppe:
Eltern von Kleinkindern
im Alter von 0-3 Jahren

Kosten:
keine

Erstkontakt und Vormerkung:
331 1529743, Barbara Tschöll
(Basic Bonding Leiterin,
Emotionelle Erste Hilfe (EEH)
Fachberaterin, Sozialassis-
tentin)

Quando:
su appuntamento, da 1-3
appuntamenti per famiglia

Luogo:
Elki Lana o su accordo

Target:
genitori di bambini da 0-3 anni

Costi:
nessuno

Contatto iniziale e prenotazione:
331 1529743, Barbara Tschöll
(assistente sociale,
Consulente Basic Bonding,
Consulente di Pronto
Soccorso Emozionale (PSE))



Alles was
Recht ist
Consulenza legale



Du hast rechtliche Fragen oder Probleme und weißt nicht genau wohin?
Du möchtest vorbeugen und dich auch nur mal informieren?
Mitglieder unseres Elkis erhalten eine einmalige, kostenfreie juristische Beratung von unseren erfahrenen Anwälten.

Hai domande o problemi legali e non sai esattamente dove andare? Volete adottare misure preventive e saperne di più? I soci del nostro Elki ricevono una consulenza legale gratuita una tantum dai nostri avvocati esperti.

Wann:

07.09.26 - 14.12.26

Zeit:

montags, 18:00-20:00 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

interessierte Erwachsene

Erstkontakt und Vormerkung:

0473 563316 (Elki Lana)
bis jeweils am Freitag vorher

Referenten:

DDr.in Iris Pircher
(Rechtsanwältin und
Psychologin) und
Dr. Andreas Pircher
(Rechtsanwalt)

Quando:

07/09/26 - 14/12/26

Orario:

lunedì, ore 18:00-20:00

Luogo:

Elki Lana

Target:

persone adulte interessate

Contatto iniziale e prenotazione:

0473 563316 (Elki Lana)
fino al venerdì precedente

Consulenti:

Dott. Iris Pircher
(avvocato e psicologo) e il
Dott. Andreas Pircher
(avvocato)

Der Vorstand *Il consiglio direttivo*



Reinhard Eder
Kassier
Cassiere

Christian Kofler
Schriftführer
Protocollista

Meena Fischer
Beirätin
Consigliera del CD

Daniela Ganthaler
Beirätin
Consigliera del CD

Iris Pircher
Präsidentin
Presidente

Sara Mitterhofer
Beirätin
Consigliera del CD

Nadja Olivieri
Beirätin
Consigliera del CD

Helga Endrizzi
Vizepräsidentin
Vicepresidente

Die beruflichen Mitarbeiterinnen *Il personale dipendente*



Sandra Moszner
Geschäftsleitung
Direzione



Claudia Pallaoro
Bereichsleitung
Verwaltung
Responsabile dell'amministrazione



Hedwig Kompatscher
Verwaltung
Amministrazione



Sabrina Corti
Verwaltung
Amministrazione



Gabi Waldner
Verwaltung
Amministrazione



Asma Matmti
Kulturmediatorin
Mediatrice culturale



Barbara Tschöll
Bereichsleitung
Pädagogik
Responsabile dell'area pedagogica



Luisa Zorer
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice pedagogica



Beatrix Buratti
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice pedagogica



Delia Breitenberger
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice pedagogica



Mavi Alber
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice pedagogica



Stefanie Tanzer
pädagogische
Fachkraft
Collaboratrice pedagogica



Praktika
Tirocini

Im Elki Lana geben wir Lernenden die Möglichkeit Erfahrungen im Eltern-Kind-Bereich zu sammeln. Wir bieten Orientierung für die Berufswahl und ermöglichen, berufliche Identität weiterzuentwickeln.

All'Elki Lana, diamo l'opportunità agli studenti di fare prime esperienze nel settore genitori-bambini. Offriamo loro orientamento nel mondo del lavoro e permettiamo ai tirocinanti di sviluppare la loro identità professionale.



Freiwilliger Sozialdienst
Servizio sociale volontario

Der freiwillige Sozialdienst bietet Erwachsenen, die Möglichkeit, ihre Kenntnisse, Erfahrungen und Fähigkeiten in den Dienst der Gesellschaft zu stellen. Derzeit sind für das Elki Lana tätig:

Il servizio sociale volontario offre alle persone adulte, la possibilità di mettere a disposizione della comunità le proprie competenze ed esperienze.



Take Up

Take Up¹ ist für alle Jugendlichen zwischen 13 und 19 Jahren gedacht, die in ihrer Freizeit in sozialen Einrichtungen wie z.B. dem Elki Lana mithelfen möchten. Sie haben hier die Möglichkeit, in die Aufgaben der Sozialen Arbeit zu schnuppern und erhalten anschließend für ihren Einsatz Punkte, die sich in verschiedene Gutscheine umtauschen lassen.

Take Up² è destinato a tutti i giovani tra i 13 e i 19 anni che vorrebbero aiutare nel loro tempo libero in istituzioni sociali come Elki Lana. Viene offerta l'opportunità di conoscere vari compiti del lavoro sociale e ricevono punti per il loro lavoro, che possono essere scambiati con vari buoni.



¹ ist ein gemeinsames Projekt des Sozialsprengels Lana, des Jugenddienst Lana-Tisens und des Jugendzentrums Jux Lana

² è un progetto comune del Distretto Sociale di Lana, Servizio Giovanile Lana-Tisens e del Centro Giovanile Jux Lana

**Verleih an unsere
Mitglieder**
Noleggio per i nostri soci

Reservierung / prenotazione:

0473 563316
info@elkilana.it

Kaution / cauzione:

20 €

Leihgebühr / noleggio:

freiwillige Spende /
offerta libera



**Schwungtuch /
paracadute ludico**



Storch / cicogna



Milchpumpen / tiralatte



Reisebett / lettino da viaggio



PartyBox

Kostümverleih
Noleggio di costumi

Bunt, originell, nachhaltig, respektvoll und günstig – das ist unser Verleih von Verkleidungen! Unsere Mitgliedsfamilien haben die Möglichkeit, das ganze Jahr über eine Vielzahl von Kostümen großteils handgefertigt für Babys, Kinder und Erwachsene gegen Kaution auszuleihen. Wende dich für Infos und Kostümverleih einfach an unsere Mitarbeiter*innen vom second-hand.

Colorato, originale, sostenibile, non offensivo e conveniente: questo è il nostro noleggio di costumi! Le famiglie socie dell'Elki Lana hanno la possibilità di noleggiare tutto l'anno, pagando una cauzione, vari costumi, per la maggior parte fatti a mano, per neonati/e, bambini/e e adulti. Per informazioni e per il noleggio dei costumi rivolgiti al nostro personale del second-hand.



Wann:

ganzjährig

Leihfrist:

bis spätestens 1 Woche nach Faschingsende,
2 Wochen für alle anderen
Anlässe unter dem Jahr

Ort:

second-hand im Elki Lana

Zielgruppe:

Familien

Kaution:

30 Euro pro Kostüm (bar zu hinterlegen)

Kosten:

freiwillige Spende

Quando:

tutto l'anno

Periodo di noleggio:

al massimo fino a 1 settimana dopo la fine del carnevale,
2 settimane per tutte le altre occasioni durante l'anno

Luogo:

second-hand presso Elki Lana

Target:

famiglie

Cauzione:

30 euro per costume (da pagare in contanti)

Costi:

offerta libera



**swap
party**
Freitag/venerdì
02/10/2026
ore 19:00 -
22:00 Uhr

second-hand

Mitglieder können guterhaltene Kleidung und Ausstattung rund ums Baby und Kind auf Kommissionsbasis anbieten und finden.

- Kinderkleidung und Schuhe von 0 -12 Jahren
- Accessoires
- Spielsachen
- Bücher
- Kinderwagen und -betten, Bettwäsche
- Autositze, Fahrradhelme u.v.m.

Bewusst kaufen, für uns und unsere Kinder.

Es lohnt sich immer wieder reinzuschauen um „Neues“ zu entdecken!

Für weitere Informationen:

0473 56 03 47

second-hand@elkilana.it

www.elkilana.it

Öffnungszeiten:

Di, Mi, Fr 08:30 - 11:30 Uhr

Di + Do 15:00 - 17:00 Uhr

I soci/le socie possono trovare e offrire su commissione abbigliamento e accessori per neonati e bambini.

- abbigliamento e scarpe per bambini da 0 a 12 anni
- accessori
- giocattoli
- libri
- carrozzine e letti, biancheria da letto
- seggiolini per auto, caschi per biciclette, ecc.

Un acquisto consapevole, per noi e per i nostri figli.

Vale sempre la pena di dare un'occhiata per scoprire qualcosa di „nuovo“!

Per ulteriori informazioni:

0473 56 03 47

second-hand@elkilana.it

www.elkilana.it

Orari di apertura:

mar, mer, ven ore 08:30 - 11:30

mar + gio ore 15:00 - 17:00



Swap Party - Tauschen statt Shoppen Swap Party - Scambiare anziché comprare

Bring **gut erhaltene, saubere saisonale Damenkleidung, Schuhe oder Accessoires** mit – oder komm einfach zum Stöbern vorbei. Sortiere deine Teile ein, probiere an und nimm mit, was dir gefällt.

Alles ist kostenlos. Geben und Nehmen funktionieren ganz ohne Geld.

Freu dich auf neue Lieblingsstücke, gute Gespräche, Musik, Getränke und Snacks.

Nicht mitgenommene Kleidung wird vom Elki weitergegeben und bekommt so eine zweite Chance.



Porta con te **capi d'abbigliamento femminile stagionali, scarpe o accessori** puliti e in buono stato - oppure passa semplicemente a dare un'occhiata. Sistema le tue cose, provane di nuove e prendi quello che ti piace.

Tutto è gratuito. Dare e ricevere funzionano completamente senza denaro.

Ti aspettano nuovi capi preferiti, piacevoli conversazioni, musica, bevande e snack.

I vestiti che non verranno scelti saranno donati dall'Elki, ricevendo così una seconda possibilità.

In Zusammenarbeit mit
der Frauengruppe Lana



Wann:

Freitag, 02.10.26

Zeit:

19:00-22:00 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Interessierte Frauen

Kosten:

keine

Anmeldung:

nicht erforderlich

Begleitung:

Gabi Waldner, Rosa
Sagmeister und Sara Passler

In collaborazione con il
Gruppo Donne Lana



Quando:

venerdì, 02/10/26

Orario:

ore 19:00-22:00

Luogo:

Elki Lana

Target:

donne interessate

Costi:

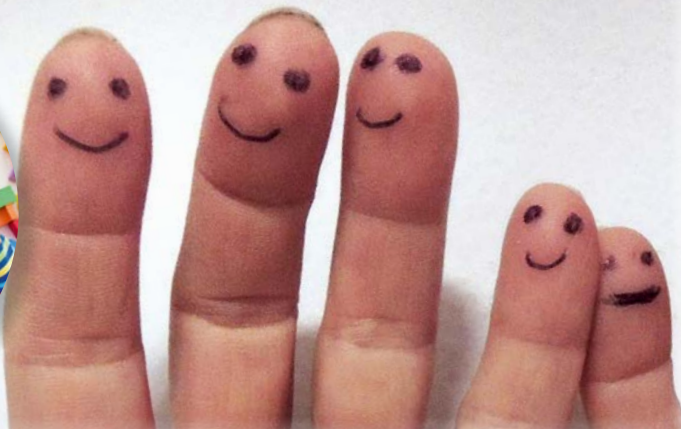
nessuno

Prenotazione:

non necessaria

Accompagnamento:

Gabi Waldner, Rosa
Sagmeister e Sara Passler



ELKI - Treff *Punto d'incontro - ELKI*

Ein Tipp für alle, die ab und zu dem häuslichen Alltag entfliehen wollen und in kindgerechter Umgebung ausspannen, auftanken, plaudern oder sich über vieles informieren wollen.

Hier könnt ihr:

- Gleichgesinnte kennen lernen und Freunde finden
- füttern, wickeln, plaudern
- in der Elki-Bibliothek schmökern
- bei Tee oder Kaffee die gemeinsame Zeit genießen.

Un'offerta consigliata a tutti coloro che qualche volta desiderano evadere dalla quotidianità per rilassarsi, rigenerarsi, chiacchierare o informarsi su vari temi in un ambiente a misura di bambino.

Qui potete:

- Conoscere persone che vivono la vostra stessa esperienza e trovare nuovi amici
- allattare o dare da mangiare al vostro bambino, cambiarlo, chiacchierare
- sfogliare un libro nella nostra biblioteca
- sorvegliare un tè o un caffè, oppure guardare i bambini che giocano.



Zeit:

ganzjährig
Montag bis Freitag,
08:30-11:30 Uhr
Dienstag und Donnerstag
14:30-16:30 Uhr

Ort:

Elki Lana

Kosten:

keine

Anmeldung:

nicht erforderlich



Quando:

tutto l'anno
dal lunedì al venerdì,
ore 08:30-11:30
martedì e giovedì
ore 14:30-16:30

Luogo:

Elki Lana

Costi:

nessuno

Prenotazione:

non necessaria



„Mitanond“
Eltern-Kind-Gruppe im Seniorenwohnheim Lorenzerhof
“Tutti insieme”
Gruppo genitori-bambini al Lorenzerhof

Hier treffen sich Jung und Alt.
 Kinder in Begleitung singen und erzählen
 gemeinsam mit den Heimbewohner*innen.
 Verschiedene kreative Aktivitäten verbinden
 alte und neue Zeiten.

Qui si incontrano giovani e anziani.
 I bambini accompagnati cantano e raccontano storie
 insieme ai residenti. Varie attività creative collegano
 vecchi e nuovi tempi.



Wann:

16.09.26 30.09.26
 14.10.26 28.10.26
 11.11.26 25.11.26
 09.12.26 16.12.26

Zeit:

mittwochs, 14:30-16:30 Uhr

Ort:

Stiftung Lorenzerhof ÖBPB, Ausserdorferweg 3 in Lana

Zielgruppe:

Familien mit Kindern

Kosten:

keine

Anmeldung:

nicht erforderlich

Begleitung:

Pädagogische Fachkraft und Team

Quando:

16/09/26 30/09/26
 14/10/26 28/10/26
 11/11/26 25/11/26
 09/12/26 16/12/26

Orario:

mercoledì, ore 14:30-16:30

Luogo:

Fondazione Lorenzerhof APSP, Via Ausserdorfer, 3 a Lana

Target:

Famiglie con bambini

Costi:

nessuno

Prenotazione:

non necessaria

Accompagnamento:

Collaboratrice pedagogica e collaboratrici



Geburtstag feiern im Elki

Festeggia il tuo compleanno all'Elki

Ihr habt zu Hause wenig Platz oder möchtet ein besonderes Fest organisieren?

Im Elki könnt ihr richtig schön und entspannt feiern. Neben dem großen Saal und dem Garten, stehen das Geschirr sowie die Spielsachen im Außenbereich zur Verfügung.

A casa avete poco spazio o volete organizzare una festa speciale?

All'Elki potete festeggiare tranquilli e rilassati. Oltre alla sala grande e il giardino mettiamo a disposizione le stoviglie e i giochi da giardino.

Wann:

freitags und samstags
am Nachmittag nach
Vereinbarung

Zeit:

14:00-18:00 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Familien mit Kindern
von 0 bis 6 Jahren (max. 16
Personen)

Kaution:

70 € (bar zu hinterlegen)

Kosten:

30 €

Anmeldung:

0473 563316, info@elkilana.it

Quando:

venerdì e sabato
pomeriggio, previa
prenotazione

Orario:

ore 14:00-18:00

Luogo:

Elki Lana

Target:

famiglie con bambini
da 0 a 6 anni (max. 16
persone)

Cauzione:

70 € (da pagare in contanti)

Costi:

30 €

Prenotazione:

0473 563316, info@elkilana.it



Haare schneiden für Kinder

*Taglio dei capelli
per bambini*

Haare schneiden ist für Kinder meist gewöhnungsbedürftig oder einfach nur lästig. Damit der nötige Haarschnitt nicht zum tränenreichen Erlebnis oder zur Machtprobe wird, bieten wir euch die Möglichkeit, in kindgerechter Umgebung von einer Friseurin die Haare eurer Kinder schneiden zu lassen.

Per i bambini tagliare i capelli di solito è un momento stressante. Affinché questo momento non si trasformi in un'esperienza strappalacrime o in una prova di forza, vi offriamo la possibilità di far tagliare i capelli ai vostri figli da un professionista in un ambiente a misura di bambino.

Wann:

14.09.26
14.12.26

Zeit:

montags, 14:30-17:30 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Kinder von 0 bis 6 Jahren

Kosten:

7 € (kompletter Schnitt)

Anmeldung:

jeweils spätestens am
vorhergehenden Freitag

Friseurin:

Brigitte Flatz

Quando:

14/09/26
14/12/26

Orario:

lunedì, ore 14:30-17:30

Luogo:

Elki Lana

Target:

bambini da 0 a 6 anni

Costi:

7 € (taglio completo)

Prenotazione:

per ogni appuntamento
entro il venerdì precedente

Parrucchiera:

Brigitte Flatz



Das Elki besucht die Spielplätze *L'Elki va al parco giochi*

Liebe Familien, wer uns noch nicht kennt, kann uns so einmal richtig kennen lernen! Wir kommen zu euch auf die Spielplätze von Lana und Umgebung, haben die Ohren offen für den ein oder anderen Ratscher und überraschen euch mit flotten Spielideen.

C'è una nuova possibilità per conoscere l'Elki: veniamo da voi nei parchi gioco. Siamo presenti con piccole idee di gioco e per chiacchierare insieme.

Mit freundlicher Unterstützung von / con il gentile supporto di:



Wann / Ort:

14.09.26 (Mo): Marsonersiedlung, St. Walburg
15.09.26 (Di): Bergstation Seilbahn Vöran
23.09.26 (Mi): Mittelschule Lana, mit Radparcour
05.10.26 (Mo): Boznerstraße (Alpen), Lana
12.10.26 (Mo): Romstraße, Burgstall
19.10.26 (Mo): Spielplatz beim Seniorenwohnheim Tisens
26.10.26 (Mo): Hofangerweg, Lana

Zeit:

14:30-16:30 Uhr

Zielgruppe:

Familien mit Kindern

Kosten:

keine

Anmeldung:

nicht erforderlich

Begleitung:

Pädagogische Fachkraft

Quando / luogo:

14/09/26 (lun): Complesso residenziale Marsoner, S. Valburga
15/09/26 (mar): Funivia di Verano (stazione a monte)
23/09/26 (mer): Scuola media di Lana, con Laufradparcour
05/10/26 (lun): Via Bolzano (Alpen), Lana
12/10/26 (lun): Via Roma, Postal
19/10/26 (lun): Parco giochi presso la casa di riposo di Tesimo
26/10/26 (lun): Via Hofanger, Lana

Orario:

ore 14:30-16:30

Target:

famiglie con bambini

Costi:

nessuno

Prenotazione:

non necessaria

Accompagnamento:

Collaboratrice pedagogica



Eltern-Kind-Gruppen

Eltern-Kind-Spielgruppe in Völlan
vom 16.09.26 bis 16.12.26,
mittwochs, 09:00 - 11:00 Uhr
Ort: Bibliothek Völlan
Kosten: 2 € pro Treffen
Zielgruppe: Babys und Kleinkinder in Begleitung

In diesen Gruppen finden Eltern oder auch andere Begleitpersonen wie z.B. Großeltern eine entspannte Atmosphäre, können sich mit anderen austauschen, sich zurücklehnen und beobachten wie ihre Babys oder Kleinkinder die ersten Kontakte zu anderen knüpfen.

Eine erfahrene Mitarbeiterin begleitet das Angebot und bietet verschiedene, altersgemäße Spiellandschaften an. Momente, wie die gemeinsame Jause, Fingerspiele, Bewegungsangebote im großen Saal oder im Freien runden das Angebot ab. Durch die gleitenden Zeiten ist es möglich, dazukommen oder sich zu verabschieden, wenn es für die Familiensituation stimmig ist. Je nach Alter und Entwicklung des Kindes bieten wir folgende Eltern-Kind-Gruppen an:

Mit freundlicher Unterstützung von:

feines
Family Nature Store

Eltern-Babygruppe

Wann:
16.09.26 - 18.12.26

Zeit:
mittwochs u. freitags,
09:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Babys (ca. 0-12 Monate)
in Begleitung

Eltern-Kind-Krabbelgruppe

Wann:
15.09.26 - 17.12.26

Zeit:
dienstags u. donnerstags,
09:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Krabbelkinder (ca. 12-18
Monate) in Begleitung

Eltern-Kind-Spielgruppe

Wann:
14.09.26 - 18.12.26
(entfällt am 07.12.26)

Zeit:
montags u. freitags,
09:00-11:00 Uhr
dienstags u. donnerstags,
14:30-16:30 Uhr

Zielgruppe:
Kleinkinder (ab ca. 18
Monate) in Begleitung

Samstagsgruppe

Wann:
28.11.26
12.12.26

Zeit:
samstags, 09:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
Babys und Kleinkinder in
Begleitung

Ort: Elki Lana

Kosten: 2 € / Treffen

Anmeldung: nicht erforderlich



**Gruppo genitori
bambini a Foiana**
dal 16/09/26 al 16/12/26,
mercoledì, ore 09:00 - 11:00
Luogo: Biblioteca Foiana
Costi: 2 € a incontro
Target: babys e bambini
accompagnati

Gruppi genitori-bambini

In questi gruppi, i genitori o altre persone che accompagnano, come i nonni, trovano un'atmosfera rilassata, possono chiacchierare o semplicemente osservare i loro bambini come interagiscono con gli altri. Una collaboratrice esperta accompagna l'offerta e propone diversi ambienti di gioco adatti all'età dei bambini. Momenti, come lo spuntino, rime e canzoni o le proposte di movimento nella sala grande o all'aperto completano l'offerta. Grazie all'entrata e all'uscita flessibile è possibile gestire più facilmente la propria situazione familiare.

A seconda dell'età e dello sviluppo del bambino, offriamo i seguenti gruppi genitori-bambini:

Con il gentile
supporto di:



Gruppo genitori-baby

Quando:

16/09/26 - 18/12/26

Orario:

mercoledì e venerdì,
ore 09:00-11:00

Target:

Babys (ca. 0-12 mesi)
accompagnati

Gruppo genitori-bambini - divertirsi gattonando

Quando:

15/09/26 - 17/12/26

Orario:

martedì e giovedì,
ore 09:00-11:00

Target:

bambini (ca. 12-18 mesi)
accompagnati

Gruppo genitori- bambini

Quando:

14/09/26 - 18/12/26
(non ha luogo il 07/12/26)

Orario:

lunedì e venerdì,
ore 09:00-11:00
martedì e giovedì,
ore 14:30-16:30

Target:

bambini (dai ca. 18 mesi)
accompagnati

Gruppo del sabato

Quando:

28/11/26
12/12/26

Orario:

sabato, ore 09:00-11:00

Target:

babys e bambini
accompagnati

Luogo: Elki Lana

Costi: 2 € / incontro

Iscrizione: non necessaria



Infoabend „Haselen“
am 09.09.26 von 19:30 bis
21:00 Uhr – verpflichtend!
Serata informativa „Haselen“ il
09/09/26 dalle ore 19:30 alle
21:00 – obbligatorio!

Spielgruppe „Haselen“ Gruppo di gioco

Achtung:
Anmeldung am 24.08.26
ab 08:30 Uhr, nur ONLINE
(siehe Seite 10).
Attenzione: Iscrizioni il 24/08/26 dalle
ore 08:30, solamente ONLINE
(vedi pag. 10).

Spielgruppe „Baum“ Gruppo di gioco

Infoabend „Baum“
am 10.09.26 von 19:30 bis
21:00 Uhr – verpflichtend!
Serata informativa „Baum“ il
10/09/26 dalle ore 19:30 alle
21:00 – obbligatorio!

In der Spielgruppe werden wir gemeinsam spielen, singen, basteln, uns im Garten austoben, kleine Ausflüge machen und noch vieles mehr. Die Kinder bekommen die Möglichkeit, ohne Eltern in einer altersgemäßen Umgebung ihre Spiel- und Experimentierfreude auszuleben und selbstständig Erfahrungen zu sammeln.

Die Kinder erleben Gemeinschaft und werden dabei von erfahrenen Kleinkindbetreuerinnen begleitet.

Nei gruppi di gioco si gioca insieme, si canta, si usano i colori, ci si diverte in giardino, si fanno delle gite e molto altro. I bambini hanno la possibilità di vivere in un contesto protetto, senza genitori, la gioia del gioco e di sperimentare piccoli ma significativi momenti di autonomia. Possono inoltre confrontarsi con i loro primi contatti sociali nello stare in gruppo e vengono accompagnati da due maestre d'infanzia con esperienza.

Wann:
14.09.26 - 16.12.26
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:
montags und mittwochs
08:45-11:15 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Kinder ab 18 Monaten
bis 4 Jahre

Kosten:
192 € (für 2 Monate im Voraus
- 16 Einheiten)

Anmeldung:
bis 28.08.26

Betreuerinnen:
Pädagogische Fachkräfte

Quando:
14/09/26 - 16/12/26
(non ha luogo nelle ferie
scolastiche)

Orario:
lunedì e mercoledì
ore 08:45-11:15

Luogo:
Elki Lana

Target:
bambini dai 18 mesi ai 4 anni

Costi:
192 € (anticipato per 2 mesi
- 16 unità)

Iscrizione:
entro il 28/08/26

Accompagnamento:
Collaboratrici pedagogiche

Wann:
15.09.26 - 17.12.26
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:
dienstags und donnerstags
08:45-11:15 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Kinder ab 18 Monaten
bis 4 Jahre

Kosten:
192 € (für 2 Monate im Voraus
- 16 Einheiten)

Anmeldung:
bis 28.08.26

Betreuerinnen:
Pädagogische Fachkräfte

Quando:
15/09/26 - 17/12/26
(non ha luogo nelle ferie
scolastiche)

Orario:
martedì e giovedì
ore 08:45-11:15

Luogo:
Elki Lana

Target:
bambini dai 18 mesi ai 4 anni

Costi:
192 € (anticipato per 2 mesi
- 16 unità)

Iscrizione:
entro il 28/08/26

Accompagnamento:
Collaboratrici pedagogiche

Wochenplan

Orario settimanale

	Montag <i>lunedì</i>	Dienstag <i>martedì</i>	Mittwoch <i>mercoledì</i>	Donnerstag <i>giovedì</i>	Freitag <i>venerdì</i>	Samstag <i>sabato</i>
8:30 - 11:30	Bürozeiten <i>Orario d'ufficio</i> ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i>	Bürozeiten <i>Orario d'ufficio</i> ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i> second-hand	Bürozeiten <i>Orario d'ufficio</i> ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i> second-hand	ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i>	Bürozeiten <i>Orario d'ufficio</i> ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i> second-hand	
9:00 - 11:00	Eltern-Kind- Spielgruppe*** <i>Gruppo genitori- bambini***</i>	Eltern-Kind- Krabbelgruppe** <i>Gruppo genitori- bambini divertirsi gattinando**</i>	Eltern- Babygruppe* <i>Gruppo genitori-baby*</i>	Eltern-Kind- Krabbelgruppe** <i>Gruppo genitori- bambini divertirsi gattinando**</i>	Eltern- Babygruppe* <i>Gruppo genitori-baby*</i> Eltern-Kind- Spielgruppe*** <i>Gruppo genitori- bambini***</i>	Samstags- gruppe <i>Gruppo del sabato (28.11.26, 12.12.26)</i>
15:00 - 17:00		Bürozeiten <i>Orario d'ufficio</i> ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i> second-hand		ELKI - Treff <i>Punto d'incontro</i> second-hand		
14:30 - 16:30		Eltern-Kind- Spielgruppe*** <i>Gruppo genitori- bambini***</i>		Eltern-Kind- Spielgruppe*** <i>Gruppo genitori- bambini***</i>		

- * ca. 0 - 12 Monate/mesi
- ** ca. 12 - 18 Monate/mesi
- *** ab/da ca. 18 Monate/mesi

Elki
Lana



Wassergewöhnung, Spiel und Spaß im Wasser *Acquaticità, gioco e divertimento in acqua*

Gemeinsam mit Mama oder Papa sammeln Babys und Kinder erste positive Erfahrungen im Wasser. Spielerische Übungen, Lieder und altersgerechte Bewegungsangebote stärken Wasservertrauen, Körpergefühl, Wahrnehmung sowie die Bindung zwischen Eltern und Kind.

3 - 8 Monate (in Meran)

Zeit:
montags, 16:30-17:10 Uhr

Zielgruppe:
Ein Elternteil mit Baby

Wann:
28.09.26 - 26.10.26

Kosten:
66 € (5 Einheiten)

Anmeldung:
bis 25.09.26

Ort:
Pastor Angelicus, Dante-
Alighieri-Straße 34A, Meran

9 - 16 Monate (in Lana)

Zeit:
mittwochs, 10:10-10:50 Uhr

Zielgruppe:
Ein Elternteil mit Baby und
Kleinkind

Wann:
Turnus 1: 30.09.26 - 28.10.26 (5 Einheiten)
Turnus 2: 11.11.26 - 16.12.26 (6 Einheiten)

Kosten:
85 € (5 Einheiten), 100 € (6 Einheiten)

Anmeldung:
Turnus 1: bis 25.09.26, Turnus 2: bis 06.11.26

Ort:
Therapiebad St. Anna, Laugengasse 1, Lana

17 - 24 Monate (in Lana)

Zeit:
mittwochs, 11:00-11:40 Uhr

Zielgruppe:
Ein Elternteil mit Kleinkind

Spiel und Spaß im Wasser 2 - 3 Jahre (in Lana)

NEU!

Zeit:
dienstags, 16:10-16:50 Uhr

Zielgruppe:
Ein Elternteil mit Kind

Wann:
10.11.26 - 15.12.26

Kosten:
85 € (5 Einheiten)

Anmeldung:
06.11.26

Ort:
Therapiebad St. Anna,
Laugengasse 1, Lana

Mitzubringen:
Badesachen, Babys/Kleinkinder Schwimmwindel, Badeschuhe

Begleitung:
Delia Breitenberger (zertifizierte Schwimmlehrerin)



Freies Familien-Schwimmen *Nuoto libero con tutta la famiglia*

Pack' die Badehose ein, nimm dein kleines Schwesterlein, Brüderlein, Mama und Papa mit ins Schwimmbad! Es werden verschiedene Wasserspielzeuge zur Verfügung gestellt. Eine Referentin ist anwesend und gibt Spiel- und Schwimmanregungen. Mit diesem Angebot möchten wir Familien die Möglichkeit geben, gemeinsam den Spaß im Wasser zu entdecken.

In Meran

NEU!

Wann:

28.09.26 - 26.10.26

Zeit:

montags, 17:20-18:20 Uhr

Ort:

Pastor Angelicus, Dante-Alighieri-Straße 34A, Meran

Zielgruppe:

Eltern mit ihren Kindern von 6 Monaten bis 5 Jahren

Kosten:

72 € (5 Einheiten)

Anmeldung:

bis 25.09.26

Mitzubringen:

Badesachen, Babys/Kleinkinder Schwimmwindel, Badeschuhe

Begleitung:

Delia Breitenberger (zertifizierte Schwimmlehrerin)

In Lana

Wann:

10.11.26 - 15.12.26

Zeit:

dienstags, 17:00-17:50 Uhr

Ort:

Therapiebad St. Anna, Laugengasse 1, Lana

Zielgruppe:

Eltern mit ihren Kindern von 6 Monaten bis 5 Jahren

Kosten:

76 € (5 Einheiten)

Anmeldung:

bis 06.11.26

Mitzubringen:

Badesachen, Babys/Kleinkinder Schwimmwindel, Badeschuhe

Begleitung:

Delia Breitenberger (zertifizierte Schwimmlehrerin)



Bewegte Stunde für Minis & Co. *Minis & Co. in movimento*

Die Welt erschließt sich dem Kind über Bewegung. Rennen und hüpfen, klettern und balancieren, schaukeln und rollen sind erste Bewegungserfahrungen, die unsere Jüngsten mit Hilfe von Mama, Papa, Oma, Opa oder einer anderen Begleitperson machen können. Dabei stehen das Spiel und das gemeinsame Erleben ganz klar im Vordergrund.

Wann:
25.09.26 - 30.10.26

Zeit:
freitags 15:15-16:15 Uhr

Ort:
Kindergarten Laurin,
Feldgatterweg 12, Lana

Zielgruppe:
Kinder von 2,5 bis
4 Jahren in Begleitung eines
Erwachsenen

Kosten:
48 € (6 Einheiten)

Anmeldung:
bis 18.09.26

Mitzubringen:
Bequeme Kleidung, Anti-
rutschsocken oder saubere
Turnschuhe, Wasserflasche

Begleitung:
Delia Breitenberger
(ausgebildete Bewegungs-
trainerin für Kinder)



Kleine Turnmäuse ganz groß *La ginnastica dei topolini*

Bewegung macht Spaß und ist für kleine Kinder einfach nur natürlich. Bei den Turnmäusen erfahren Kinder spielerisch ein regelmäßiges, freudiges und vielseitiges Bewegungsangebot. Denn fitte Kinder entwickeln sich nicht nur körperlich gesünder, sondern erweitern beim Turnen auch ihre geistigen und sozialen Fähigkeiten.

Wann:
25.09.26 - 30.10.26

Zeit:
freitags, 16:30-17:20 Uhr

Ort:
Kindergarten Laurin,
Feldgatterweg 12, Lana

Zielgruppe:
Kinder von 4 bis
5 Jahren mit Erfahrung in
Fremdbetreuung

Kosten:
54 € (6 Einheiten)

Anmeldung:
bis 18.09.26

Mitzubringen:
Bequeme Kleidung, Anti-
rutschsocken oder saubere
Turnschuhe, Wasserflasche

Begleitung:
Delia Breitenberger
(ausgebildete Bewegungs-
trainerin für Kinder)



Rückbildungs-Gymnastik *Ginnastica post parto*

Ein gut trainierter Beckenboden ist entspannt, kraftvoll und die Basis für ein gutes Körpergefühl. In Theorie und Praxis erspüren, erfahren und trainieren wir unsere „Körpermitte“ und angrenzende Bereiche wie Bauch, Lendenwirbelsäule und Hüften. Dabei werden nicht nur die Funktionen des Beckenbodens verbessert, sondern auch der Rücken gestärkt, der Bauch gestrafft und Hüft- und Kniegelenke entlastet. Die Referentin gibt Tipps zu Beckenboden schonendem Verhalten im Alltag.

Dieses Angebot richtet sich an Frauen aller Altersgruppen.

Wann:
23.09.26 - 28.10.26

Zeit:
mittwochs, 15:00-16:00 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Frauen (frühestens 8 Wochen nach der Entbindung)

Kosten:
79 € (6 Einheiten)

Anmeldung:
bis 18.09.26

Mitzubringen:
bequeme Kleidung und eine Decke

Begleitung:
Natalie Pagliara
(Diplomierte YogaLehrerin, pre- und postnatal)



Mama Baby Yoga

Dein Baby ist da, aber deine Muskulatur ist nicht mehr dieselbe wie vor der Geburt?

Mit viel Freude und Spaß arbeiten wir daran, den Körper wieder sanft zu kräftigen und ein gutes Körpergefühl zu entwickeln. Yoga kann in der Zeit der Rückbildung deinen Rücken stärken und deinen Beckenboden stabilisieren. Dein Baby darf mitmachen, zuschauen oder schlafen. Gönn dir nach der Geburt ca. 8 Wochen Zeit und Ruhe um zu Kräften zu kommen, bevor du zum Mama-Baby Yoga kommst.

Wann:
28.09.26 - 09.11.26
(entfällt am 02.11.25)

Zeit:
montags, 14:30-15:30 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Mütter mit Baby (im Alter von 8 Wochen bis ins Krabbelalter), keine Yogaerfahrung vorausgesetzt

Kosten:
69 € (6 Einheiten)

Anmeldung:
bis 25.09.26

Mitzubringen:
bequeme Kleidung, Decke für Mutter und Kind

Begleitung:
Natalie Pagliara
(Diplomierte YogaLehrerin, pre- und postnatal)



Nordic Walking

Nordic Walking

Ein Ganzkörpersport, der für alle geeignet ist – unabhängig von Alter oder Körperstatur. Die Bewegung von Armen und Beinen regt den Stoffwechsel an, stärkt die Muskulatur des Oberkörpers und fördert die Koordination, was ein sicheres Gehen unterstützt. Dieser Kurs eignet sich besonders für Frauen, die während der Schwangerschaft aktiv bleiben oder nach der Geburt wieder fit werden möchten – gemeinsam mit Gleichgesinnten. Auch Väter, die sportlich unterwegs sein wollen, sind herzlich willkommen. Das Baby kann in der Trage bequem mit dabei sein, die Nähe genießen und gleichzeitig von der Bewegung profitieren. Im Kurs werden die Grundlagen des Nordic Walkings vermittelt. Zusätzlich werden gezielt kurze Übungen zur Stärkung des Beckenbodens integriert.

Wann:
28.09.26 - 26.10.26

Zeit:
montags, 10:00-11:00 Uhr

Zielgruppe:
interessierte Erwachsene

Kosten:
46 € (5 Einheiten)

Anmeldung:
bis 25.09.26

Treffpunkt:
Elki Lana

Mitzubringen:
bequeme Kleidung, evtl. ergonomisch geeignete Tragehilfe (Tuch o.a.)

Referentin:
Isabella Maier (ganzheitliche Bewegungstrainerin)



Yoga für Kinder

Yoga per bambini

Gemeinsam Freude an Bewegung und Entspannung entdecken: Gezielte Übungen und spielerische Aktivitäten fördern motorische Fähigkeiten und das Körperbewusstsein. Dieses Yoga lässt Kinder in fantastische Welten eintauchen, die von Tieren, Spielen und Geschichten geprägt sind.

Wann:
11.11.26 - 09.12.26

Zeit:
mittwochs, 14:45-15:30 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahren mit Erfahrung in Fremdbetreuung

Kosten:
45 € (5 Einheiten)

Anmeldung:
bis 06.11.26

Mitzubringen:
Bequeme Kleidung, Antirutschsocken oder saubere Turnschuhe, Wasserflasche

Referentin:
Judith Raffl (Yogalehrerin für Kinder)



Kinderflohmarkt *Mercatino delle pulci per bambini/e*

Hier können Kinder und Jugendliche Spielsachen, Zeitschriften, Comics, CD's, Bücher und Sportbekleidung verkaufen.

I bambini e le bambine, i ragazzi e le ragazze possono vendere giocattoli, riviste, fumetti, libri, CD e abbigliamento sportivo.

Mit freundlicher Unterstützung von / con il gentile supporto di:



MARKTGEMEINDE
COMUNE DI **LANA**



Raiffeisen
Lana

Wann:
Samstag, 19.09.26

Zeit:
08:30-12:30 Uhr

Ort:
Rathausplatz Lana

Zielgruppe:
Kinder und Jugendliche ab 7 Jahren in Begleitung aus Lana und den umliegenden Gemeinden (auch ohne Elki-Mitgliedschaft)

Kosten:
Keine

Anmeldung:
bis 16.09.26
an info@elkilana.it

Quando:
sabato 19/09/26

Orario:
ore 08:30-12:30

Dove:
Piazza Municipio di Lana

Target:
bambini/e e ragazzi/e dai 7 anni, accompagnati da una persona adulta, di Lana e dintorni (anche senza quota associativa dell'Elki)

Costi:
nessuno

Iscrizione:
entro il 16/09/26
a info@elkilana.it

اینا کھانا مزی س کھائیر

Kinder sind herzlich willkommen – sie können beim Kochen mithelfen oder werden vor Ort betreut.
I bambini e le bambine sono i benvenuti: possono aiutare a cucinare o saranno accuditi sul posto.
Children are welcome – they can help with the cooking or will be looked after on site.

Around the world in one kitchen -
interkulturelles Kochen im Elki Lana

Cucina interculturale all'ELKI Lana - Intercultural cooking at Elki Lana

NEU!
NUOVO!
NEW!

اینا کھانا مزی س کھائیر – **Guten Appetit!**
Diesmal kochen wir: **pakistanisch**

In Lana leben Menschen aus über 60 Ländern - und jede Familie bringt ein Stück Heimat, Kultur und Kochtradition mit. Diese Vielfalt möchten wir im Elki Lana feiern! Bei unserer neuen interkulturellen Kochreihe „Around the world in one kitchen“ reisen wir gemeinsam durch die Küchen der Welt - ohne die Küche des Elki Lana zu verlassen. Jedes Mal steht ein anderes Land im Mittelpunkt - diesmal die pakistanische Küche. Gemeinsam kochen, zuschauen, mitreden und genießen – so entsteht Raum für Begegnung, Austausch und neue Geschmackserlebnisse. **Wer möchte, kann gerne auch die Familie zum anschließenden gemeinsamen Essen einladen.**

اینا کھانا مزی س کھائیر – **Buon appetito!**
Questa volta cuciniamo: **pachistano**

A Lana vivono persone provenienti da oltre 60 paesi e ogni famiglia porta con sé un pezzo della propria patria, cultura e tradizione culinaria. All'Elki Lana vogliamo celebrare questa diversità! Con la nostra nuova serie di incontri interculturali in cucina „Around the world in one kitchen“ viaggiamo insieme attraverso le cucine del mondo senza lasciare la cucina dell'Elki Lana. Ogni volta ci concentriamo su un paese diverso, questa volta sulla cucina pachistana. Cucinare insieme, guardare, chiacchiere e gustare: così si crea spazio per incontri, scambi e nuove esperienze gustative. **Chi lo desidera può invitare anche la famiglia alla cena.**

اینا کھانا مزی س کھائیر – **Enjoy your meal!**
This time we are cooking: **Pakistani**

People from over 60 countries live in Lana - and every family brings a piece of their homeland, culture and culinary traditions with them. We want to celebrate this diversity at Elki Lana! In our new intercultural cooking series 'Around the world in one kitchen', we travel together through the cuisines of the world - without leaving the kitchen at Elki Lana. Each time, the focus is on a different country - this time, Pakistan cuisine. Cooking together, watching, having conversations and enjoying the food - this creates space for encounters, exchanges and new taste experiences. **Anyone who wishes to do so is welcome to invite their family to join us for the meal afterwards.**

Wann / Zeit:

Samstag, 10.10.26 / 14:30-18:30 Uhr

Ort / Zielgruppe:

Elki Lana / Interessierte Erwachsene

Kosten / Anmeldung:

5 € pro Familie / bis 02.10.26

Begleitung:

Das Essen wird mit Frauen pakistanischer Herkunft zubereitet; mit Asma Matmti (interkulturelle Mediatorin)

Quando / orario:

sabato, 10/10/26 / ore 14:30-18:30 Uhr

Luogo / target:

Elki Lana / adulti interessati

Costi / prenotazione:

5 € a famiglia / entro il 02.10.26

Accompagnamento:

Il cibo viene preparato con donne di origine pachistana; con Asma Matmti (mediatrice interculturale)

When / time:

saturday, 10.10.26 / 14:30-18:30 pm

Location / target group:

Elki Lana / interested adults

Cost / registration:

5 € per family / by 02.10.26

Assistance:

The food is prepared with women of pakistan origin; with Asma Matmti (intercultural mediator)



NEU!

Kunterbunte Reise in die Welt der Gefühle *Un viaggio tra i colori delle emozioni*

In diesem liebevoll gestalteten Kurs entdecken Kinder spielerisch ihre Gefühle und lernen Momente der Ruhe und Entspannung kennen. Mit Geschichten, Fantasiereisen, Bewegung, Musik, kreativen Übungen und kleinen Achtsamkeitsritualen stärken die Kinder ihr Selbstvertrauen, ihre Körperwahrnehmung und den achtsamen Umgang mit sich selbst und anderen.

Wann:

07.10.26
02.12.26

Zeit:

mittwochs, 15:00-16:00 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Kinder von 3 bis 6 Jahren
in Begleitung

Kosten:

5 € pro Einheit

Anmeldung:

bis jeweils spätestens am
vorhergehenden Freitag

Mitzubringen:

Anti-Rutschsocken

Referentin:

Beatrix Buratti
(Entspannungs- und
Waldorfpädagogin)



Gemeinsam Musizieren *Facciamo musica insieme*

Ein Nachmittag voller Spaß und Musik. Komm vorbei und erlebe die Musik auf spielerische Weise. Gemeinsam singen, tanzen und mit verschiedenen Instrumenten experimentieren.

Wann:

16.10.26
30.10.26
13.11.26
27.11.26
11.12.26

Zeit:

freitags, 15:30-16:30 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Kinder von 2 bis 4 Jahren
in Begleitung

Kosten:

5 € pro Einheit

Anmeldung:

bis jeweils spätestens am
vorhergehenden Freitag

Mitzubringen:

Anti-Rutschsocken

Referentin:

Luisa Zorer (Pädagogische
Fachkraft)



Gesunde Snacks für Klein und Groß *Stuzzichini sani per grandi e piccoli*

Ein Kochworkshop mit flotten Rezepten, jede Menge Tipps und Tricks, die gesunde Snacks zum Kinderspiel machen.

Wann:
Samstag, 26.09.26

Zeit:
09:00-11:30 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Kinder von 4 bis 7 Jahren
in Begleitung

Kosten:
25 €

Anmeldung:
bis 18.09.26

Mitzubringen:
Schürze und Behälter

Referent:
Alex Kaltenhauser (Koch)



Upcycling Kinderkleidung - Aus alten Stoffen werden neue Lieblingsstücke *Dare una nuova vita ai vecchi vestiti*

Aus nicht mehr getragener Kleidung nähren wir neue Kinderstücke. Du lernst einfache Grundlagen im Umgang mit vorhandenen Stoffen und setzt dein Projekt Schritt für Schritt mit der Nähmaschine um. Praktisch, nachhaltig und alltagstauglich - auch für Anfänger:innen geeignet.

Bitte mitbringen:

- 1-3 gut erhaltene Kleidungsstücke zum Upcyclen (z. B. Hemden, Jeans, Pullover, größere Shirts)
- Eigene Nähmaschine
- Passendes Zubehör zur Maschine
- (Netzkabel, Pedal, Standard-Nähfuß)
- Universalnadeln (z. B. Stärke 80/90)
- Passendes Nähgarn
- Stoffschere
- Stecknadeln oder Stoffklammern
- Maßband
- Schneiderkreide oder Stoffmarker
- Nahtauftrenner

Wann:
Samstag, 24.10.26

Zeit:
08:30-12:30 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Interessierte Erwachsene
ohne oder mit wenig
Näherfahrung

Kosten:
19 €

Anmeldung:
bis 16.10.26

Begleitung:
Romina Ilmer (Hobbynäherin)



Laternen basteln *Costruiamo le lanterne*

In dieser bunten Aktivität dreht sich alles um das Gestalten und Erschaffen! Die Kinder haben die Möglichkeit, ihre eigenen, einzigartigen Laternen zu basteln. Mit verschiedenen Materialien, leuchtenden Farben und viel Spaß können sie ihrer Fantasie und Kreativität völlig freien Lauf lassen. Am Ende hält jedes Kind ein selbstgemachtes Kunstwerk in den Händen, das die Augen zum Leuchten bringt.



Laternenumzug *Sfilata con le lanterne*

Wir treffen uns im Garten des Lorenzerhofs zum Laternenumzug und werden dort gemeinsam singen.

Wann:
Montag, 09.11.26

Zeit:
15:00-16:30 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Kinder von 3 bis 6 Jahre in Begleitung

Kosten:
5 € / Familie

Anmeldung:
bis 27.10.26

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft

Wann:
Mittwoch, 11.11.26

Zeit:
17:00 Uhr

Treffpunkt:
Garten Lorenzerhof

Zielgruppe:
Kinder bis 6 Jahre in Begleitung

Kosten:
keine

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft



Trendige Zöpfe und Flechtfrisuren *Trecce e acconciature intrecciate*

In diesem Anfänger*innenkurs erlernen wir anhand von Frisierpuppen die Grundtechniken des Flechtens.

Von 2 Minuten Zöpfen bis hin zu ausgefallenen Flechtfrisuren (holländischer Zopf, Fischgrätenzopf, französischer Zopf). Geeignet auch für Eltern, die ihre Kinder frisieren möchten.

Wann:
Donnerstag, 19.11.26
Zeit:
19:30-22:00 Uhr
Ort:
Elki Lana
Zielgruppe:
Interessierte Erwachsene
Kosten:
19 €
Anmeldung:
bis 13.11.26
Mitzubringen:
Stielkamm
Begleitung:
Elisabeth Knoll (Friseurin)



Erste Hilfe: Richtig reagieren bei Kindernotfällen *Pronto soccorso: reagire in modo giusto in caso di emergenza*

Da eine Notfallsituation fast immer ohne Vorwarnung eintritt, können gezielte Maßnahmen während der ersten Minuten entscheidend sein. Wie aber reagiere ich, wenn es zum Notfall kommt? Was kann ich selber für mein Kind tun bis professionelle Hilfe eintrifft?

Wir lernen Symptome von akuten Notfällen, Erkrankungen und Verletzungen zu erkennen und dafür geeignete Maßnahmen zu ergreifen.

Dieses Kursformat findet ohne Kinder statt.

Wann:
Samstag, 21.11.26
Zeit:
09:00-12:00 Uhr
Ort:
Elki Lana
Zielgruppe:
Interessierte Erwachsene
Kosten:
49 €
Anmeldung:
bis 11.11.26
Referenten:
Ausbilder*innen des Weißen Kreuz



Duftreise - Entspannung mit allen Sinnen *Esplorare con l'olfato*

In diesem Workshop tauchen Kinder spielerisch in die Welt der Düfte ein und entdecken, wie ätherische Öle Stimmung und Wohlbefinden beeinflussen können. Jedes Kind wählt einen persönlichen Wohlfühlduft und begibt sich damit auf eine geführte Fantasiereise, die Ruhe und innere Balance stärkt.

Wann:
Montag, 23.11.26

Zeit:
15:00-17:00 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Kinder von 4 bis 7 Jahren
ohne Begleitung aber
mit Erfahrung in der
Fremdbetreuung

Kosten:
10 €

Anmeldung:
bis 13.11.26

Referentin:
Sabine Schwienbacher
(Duftcoach und Aroma-
beraterin)



Kamishibai

Taucht ein in die wunderbare Welt der Geschichten und Bilder! Bei unserem Kamishibai-Theater erwachen spannende Erzählungen auf einer kleinen Holzbühne zum Leben. Die bunten Bildkarten ziehen die Kinder in ihren Bann und laden zum Mitfiebern, Staunen und Träumen ein. Gemeinsam lauschen wir tollen Abenteuern und lassen der Fantasie freien Lauf. Ein magisches Erlebnis, das kleine und große Zuhörer begeistert!

Wann:
Montag, 30.11.26

Zeit:
15:30-16:30 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Kinder von 2 bis 6 Jahren
in Begleitung

Kosten:
5 € / Familie

Anmeldung:
bis 27.11.26

Begleitung:
Luisa Zorer (Pädagogische
Fachkraft)



Kekse backen *Cuciniamo i biscotti*

Hier werden kleine Hände zu großen Meisterbäckern! Kinder können nach Herzenslust eigene Kekse ausstechen, bunt verzieren und anschließend backen. Der wunderbare Duft von frisch Vorbereitetem lädt Klein und Groß zum Naschen ein. Ein zuckersüßer Spaß für alle Sinne!

Wann:
Mittwoch, 02.12.26

Zeit:
09:15-11:15 Uhr

Ort:
Elki Lana

Zielgruppe:
Kinder von 18 Monate
bis 4 Jahre in Begleitung

Kosten:
5 € / Familie

Anmeldung:
bis 27.11.26

Mitzubringen:
Schürze, Nudelholz und
Ausstechformen

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft

Workshop



NEU!

Begleitung (Klein-)kindlicher Sexualität im Alltag

Sexualität ist ein angeborenes menschliches Grundbedürfnis. Um Kinder in ihrer Entwicklung sensibel und sicher zu begleiten, ist es daher besonders wichtig, sich mit kindlicher Sexualität auseinanderzusetzen.

Dieser interaktive Workshop beleuchtet zunächst das WARUM: Warum ist es so bedeutsam, Kinder in ihrem Alltag achtsam zu begleiten und zu unterstützen?

Wann:

Dienstag, 22.09.26

Zeit:

18:00-20:30 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Interessierte Erwachsene

Kosten:

19 €

Anmeldung:

bis 18.09.26

Begleitung:

Veronika Thaler
(Sexualpädagogin)

Workshop



NEU!

Vom Paar zum Team - und wieder zurück?

Wie war das eigentlich, bevor jemand „Mama“ oder „Papa“ zu uns gesagt hat? Mit der Geburt eines Kindes verändert sich vieles – auch die Beziehung als Paar. Aus Zweisamkeit wird Familienalltag, neue Rollen entstehen und Gewohntes gerät ins Wanken. Zwischen Wickeltisch, Kita und Terminplanung bleibt oft wenig Raum für Verbindung und Austausch.

Wann:

Samstag, 10.10.26

Zeit:

09:00-12:00 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Eltern von kleinen Kinder

Kosten:

19 €

Anmeldung:

bis 02.10.26

Begleitung:

Martina Brunner (Supervisorin, Coach, Beraterin, Dipl. Sozialpädagogin)

Workshop



NEU!

Wenn Essen zum Thema wird - kindliches Essverhalten verstehen und begleiten

Warum isst mein Kind plötzlich so wenig oder so einseitig? Und wie gehe ich entspannt mit Süßigkeiten um? Das Essverhalten von Kindern entwickelt sich und bringt oft Fragen mit sich. In diesem Workshop schauen wir auf die Entwicklung kindlichen Essverhaltens, mögliche Ursachen für wählerisches Essen sowie den Einfluss von Eltern und familiärer Umgebung.

Wann:

Samstag, 17.10.26

Zeit:

09:00-11:30 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Eltern von Kinder bis ca. 6 Jahre

Kosten:

19 €

Anmeldung:

bis 09.10.26

Begleitung:

Hanna Thuile (Ernährungstherapeutin und Ernährungswissenschaftlerin)

Workshop



Natürliche Heilmittel für die ganze Familie

Ob Erkältung, Bauchweh oder kleine Alltagsbeschwerden - oft hilft die Natur besser als jede Tablette.

Mit Kräutern, Ölen, Wickeln oder einfachen Hausmitteln wie der Zwiebel können wir unsere Gesundheit sanft und wirksam unterstützen.

In diesem Workshop lernen wir bewährte Heilmittel kennen – einfach, natürlich und alltagstauglich.

Wann:

Samstag, 28.11.26

Zeit:

09:00-12:00 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Interessierte Erwachsene

Kosten:

19 €

Anmeldung:

bis 20.11.26

Begleitung:

Elisabeth Angler
(Klimatherapeutin,
Kräuterexpertin, Kneipp-
Gesundheitstrainerin SKA)

Film- & Dialogabend



NEU!

Good enough parents - Liebe, Wut & Geschwisterbande

Geschwisterdynamiken verstehen und bindungsorientiert begleiten.

„Eigentlich hatte ich mir das Familienleben harmonischer vorgestellt...“ - ein Gedanke, den viele Eltern kennen. Statt Idylle erleben wir oft Streit, Eifersucht und Konflikte zwischen Geschwistern. Gemeinsam schauen wir uns den Dokumentarfilm von Domenik Schuster an, der sich auf ehrliche Weise mit der Frage auseinandersetzt: Warum streiten Geschwister – und wie können wir sie gut begleiten? Anschließend gibt es Raum für Austausch.

Im Fokus stehen drei zentrale Themen:

- Geschwister werden: Wie Kinder die Geburt eines Geschwisterchens erleben und was sie in dieser Phase brauchen
- Geschwister streiten: Was hinter den Konflikten steckt und welche Bedürfnisse dahinter liegen
- Geschwister begleiten: Wie Eltern sinnvoll reagieren können – zwischen Eingreifen und Loslassen

Wann:

Mittwoch, 09.12.26

Zeit:

19:00-21:00 Uhr

Ort:

Elki Lana

Zielgruppe:

Interessierte Erwachsene

Kosten:

10 €

Anmeldung:

bis 04.12.26

Begleitung:

Manuela Zelger (Pädagogin,
Entspannungspädagogin
und systemische Familien -
und Paarberaterin)



Webinar

NEU!

Kinder und digitale Medien - Sicher begleiten von Anfang an

Schon in den ersten Lebensjahren kommen Kinder mit digitalen Medien in Kontakt – sie beobachten Erwachsene mit dem Smartphone, schauen Fotos und Videos oder probieren erste Apps aus. Damit Kinder gut mit digitalen Medien aufwachsen, brauchen sie von Anfang eine Begleitung durch Erwachsene. Wie Eltern ihren Kindern Orientierung in der digitalen Welt geben können, steht im Mittelpunkt des Elternabends.

Wann:
Dienstag, 06.10.26

Zeit:
19:30-21:00 Uhr

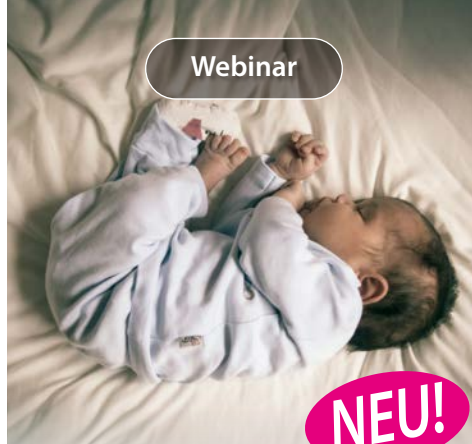
Treffpunkt:
Webinar Zoom

Zielgruppe:
Interessierte Erwachsene

Kosten:
keine

Anmeldung:
bis 02.10.26

Begleitung:
Manuela Lechner
(Sozialarbeiterin Forum Prävention)



Webinar

NEU!

Baby- und Kinderschlaf besser verstehen

Schlaf gehört zu den Themen, die viele Familien im Alltag stark beschäftigen. Fragen, Unsicherheiten und Erschöpfung sind dabei oft ständige Begleiter. In diesem Webinar erhalten Eltern fundiertes Wissen über die Schlafentwicklung von Babys und Kindern sowie hilfreiche Impulse für eine bindungsorientierte Schlafbegleitung. Das Webinar soll Orientierung geben, entlasten und Eltern darin stärken, den für ihre Familie passenden Weg zu finden.

Wann:
Montag, 30.11.26

Zeit:
19:30-21:00 Uhr

Treffpunkt:
Webinar Zoom

Zielgruppe:
Interessierte Erwachsene

Kosten:
keine

Anmeldung:
bis 27.11.26

Begleitung:
Mag. Elisabeth Schweigl
(Pädagogin und EEH-Fachberaterin)



Webinar

Wie stärke ich mich und mein Kind?

Mentale Techniken und pädagogisches Wissen zur Stärkung von Groß und Klein. In diesem Webinar entdecken wir gemeinsam, wie Familien ihre mentale Gesundheit stärken und sich in Herausforderungen gegenseitig unterstützen können. Die Teilnehmenden erhalten praxisnahe Übungen aus dem Mentaltraining, wertvolle pädagogische Impulse und konkrete Strategien für mehr Wohlbefinden im Alltag. Zudem gibt es Raum für persönliche Fragen und einen offenen Austausch.

Wann:
Dienstag, 15.12.26

Zeit:
19:30-21:00 Uhr

Treffpunkt:
Webinar Zoom

Zielgruppe:
Interessierte Erwachsene

Kosten:
keine

Anmeldung:
bis 11.12.26

Begleitung:
Corinna Bertagolli (Mentalcoach und Pädagogin)



Elki Lana

Außenstellen filiali

Mit freundlicher Unterstützung / con il gentile supporto di

Gemeinde Mölten
Comune di Meltina



Gemeinde St. Pankraz
Comune di S. Pancrazio



Gemeinde Ulten
Comune di Ultimo



Gemeinde Tisens
Comune di Tesimo



GEMEINDE UNSERE LIEBE FRAU IM WALDE
COMUNE DI SENOLE
ST. FELIX
SAN FELICE



Gemeinde Vöran
Comune di Verano



in Mölten

a Meltina

Anton Oberrauch Straße 1/A,
Via Anton Oberrauch 1/A



in St. Walburg

a S. Valburga

St. Walburg,
Kindergarten 43
S. Valburga,
asilo 43



in U. lb. Frau i. Walde

St. Felix

a Senale-San Felice

Holzweg 12, St. Felix,
Zubau Mittelschulgebäude
Via Holz 12, San Felice,
Scuola media



in St. Pankraz

a S. Pancrazio

Dörf 64,
(Bürgersaal)
Dörf 64,
(Sala Civica)



in Tisens

a Tesimo

Weite Wiesenweg 24, Tisens
(Kindergarten Tisens)
Via Weite Wiesen 24, Tesimo
(Asilo nido Tesimo)



in Vöran

a Verano

Dorfstraße 5, Raum der Jungschar
(über der Raika)
Via Dorf 5,
Sala della Jungschar
(sopra la Cassa Raiffeisen)



Elki Lana in Mölten

Der Elki-Raum
steht für Geburtstags-
feiern zur Verfügung.
Infos unter
0473 563316,
info@elkilana.it

📍 im Elki Lana ☎ 0473 56 33 16
✉ info@elkilana.it

Eltern-Kind-Gruppe *Gruppo genitori-bambini*

Die Eltern-Kind-Gruppe bietet deinem Kind die Gelegenheit, in einer vorbereiteten Umgebung regelmäßig Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen. Du selbst kannst dabei Erfahrungen mit anderen Eltern austauschen, mit deinem Kind spielen, lustige Finger-, Reim- oder Singspiele kennenlernen.

„Mitanond“ - Eltern-Kind-Gruppe im Seniorenwohnheim Tschöggberg *Gruppo genitori-bambini al Centro anziani Tschöggberg*

Hier treffen sich Jung und Alt. Kleinkinder in Begleitung singen und erzählen gemeinsam mit den Heimbewohner*innen. Verschiedene kreative Aktivitäten verbinden alte und neue Zeiten.

Altershilfe Tschöggberg
Centro Assistenza



Wann:
15.09.26 - 15.12.26
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:
dienstags, 09:00-11:00 Uhr

Ort:
Elki Mölten

Zielgruppe:
Babys und Kleinkinder in
Begleitung

Kosten:
2 € pro Treffen

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft



Wann:
21.09.26
19.10.26
16.11.26
14.12.26

Zeit:
montags, 14:30-16:30 Uhr

Treffpunkt:
Elki Mölten

Zielgruppe:
Familien mit Kindern

Kosten:
keine

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft und
Team



im Elki Lana ☎ 0473 56 33 16
✉ info@elkilana.it

Gemeinsam musizieren *Facciamo musica insieme*

Ein Nachmittag voller Spaß und Musik. Komm vorbei und erlebe die Musik auf spielerische Weise. Gemeinsam singen, tanzen und mit verschiedenen Instrumenten experimentieren - das macht nicht nur Spaß, sondern fördert auch die Kreativität und den Teamgeist.



Bewegungsbaustelle *Muoviamoci insieme*

In einer vorbereiteten Bewegungslandschaft können die Kinder klettern und balancieren, schaukeln und rollen, rennen und hüpfen.



Wann:
Mittwoch, 23.09.26

Zeit:
15:30-16:30 Uhr

Ort:
Mehrzwecksaal oberhalb
der FF Mölten

Zielgruppe:
Kinder von 2 bis 4 Jahren in
Begleitung

Kosten:
5 €

Anmeldung:
bis 18.09.26

Mitzubringen:
Anti-Rutschsocken

Begleitung:
Luisa Zorer (Pädagogische
Fachkraft)

Wann:
09.11.26 - 14.12.26

Zeit:
montags, 15:30-16:30 Uhr

Ort:
Turnhalle Mölten

Zielgruppe:
Kinder im Alter von
2,5 bis 5 Jahren in Begleitung

Kosten:
15 € (5 Einheiten)

Anmeldung:
bis 04.11.26

Mitzubringen:
Bequeme Kleidung, Anti-
rutschsocken oder saubere
Turnschuhe, Wasserflasche

Referentin:
Delia Breitenberger (Bewe-
gungstrainerin für Kinder)



Zu Besuch bei der Feuerwehr *Visita ai vigili del fuoco*

Wir lassen nix anbrennen! Bei einem Besuch der Feuerwehrwache in Mölten dürfen wir die Aufgaben der Feuerwehr kennenlernen, ihre Uniformen und Ausrüstungen anschauen und auch die Geräte und Fahrzeuge erkunden.

NEU!

Wann:
Samstag, 26.09.26

Zeit:
09:00-10:30 Uhr

Ort:
Feuerwehr Mölten

Zielgruppe:
Kinder bis 6 Jahre in
Begleitung

Kosten:
5 € / Familie

Anmeldung:
bis 18.09.26

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft

Laternen basteln *Costruiamo le lanterne*

In dieser bunten Aktivität dreht sich alles um das Gestalten und Erschaffen! Die Kinder haben die Möglichkeit, ihre eigenen, einzigartigen Laternen zu basteln. Mit verschiedenen Materialien, leuchtenden Farben und viel Spaß können sie ihrer Fantasie und Kreativität völlig freien Lauf lassen. Am Ende hält jedes Kind ein selbstgemachtes Kunstwerk in den Händen, das die Augen zum Leuchten bringt.

NEU!

Wann:
Donnerstag, 29.10.26

Zeit:
09:00-10:30 Uhr

Ort:
Elki Mölten

Zielgruppe:
Kinder von 2 bis 6 Jahren
in Begleitung

Kosten:
5 € / Familie

Anmeldung:
bis 23.10.26

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft

Basteln mit Naturmaterial *Lavoretti con i prodotti della natura*

Lasst uns gemeinsam mit Blättern, Zweigen & Co. kreativ werden und kleine Kunstwerke gestalten!

NEU!



Wann:
Mittwoch, 18.11.26

Zeit:
15:00-16:30 Uhr

Ort:
Elki Mölten

Zielgruppe:
Kinder von 3 bis 6 Jahren
in Begleitung

Kosten:
5 € / Familie

Anmeldung:
bis 13.11.26

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft

Eltern-Kind-Gruppe Gruppo genitori-bambini



Die Eltern-Kind-Gruppe bietet deinem Kind die Gelegenheit, in einer vorbereiteten Umgebung regelmäßig Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen. Du selbst kannst dabei Erfahrungen mit anderen Eltern austauschen, mit deinem Kind spielen, lustige Finger-, Reim- oder Singspiele kennenlernen.

Achtung:
Das Angebot findet
im Elki St. Pankraz,
Dörf 64 (Bürgersaal)
statt!



Wann:
15.09.26 - 17.12.26
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:
dienstags und donnerstags,
09:00-11:00 Uhr

Ort:
Elki St. Pankraz, Dörf 64,
(Bürgersaal)

Zielgruppe:
Babys und Kleinkinder
in Begleitung

Kosten:
2 € pro Treffen

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Erfahrene Spielgruppen-
leiterin

Eltern-Kind-Gruppe *Gruppo genitori-bambini*

Die Eltern-Kind-Gruppe bietet deinem Kind die Gelegenheit, in einer vorbereiteten Umgebung regelmäßig Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen. Du selbst kannst dabei Erfahrungen mit anderen Eltern austauschen, mit deinem Kind spielen, lustige Finger-, Reim- oder Singspiele kennenlernen.

Das Elki besucht die Spielplätze *L'Elki va al parco giochi*

Liebe Familien, wer uns noch nicht kennt, kann uns so einmal richtig kennen lernen! Wir kommen zu euch auf den Spielplatz von Lana und Umgebung, haben die Ohren offen für den ein oder anderen Ratscher und überraschen euch mit flotten Spielideen.

Wann:
14.09.26 - 18.12.26
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:
montags, mittwochs
und freitags, 09:00-11:00 Uhr

Ort:
Kindergarten von St. Walburg

Zielgruppe:
Babys und Kleinkinder
in Begleitung

Kosten:
2 € pro Treffen

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Erfahrene Spielgruppen-
leiterin



Wann:
Montag, 14.09.26

Zeit:
14:30-16:30 Uhr

Ort:
Spielplatz Marsonersiedlung,
St. Walburg

Zielgruppe:
Familien

Kosten:
keine

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft

Elki Lana

in St. Walburg

☎ im Elki Lana ☎ 0473 56 33 16
✉ info@elkilana.it

Mit freundlicher Unterstützung / con il gentile supporto di

Gemeinde Ulten
Comune di Ultimo



Gemeinsam musizieren *Facciamo musica insieme*

Ein Nachmittag voller Spaß und Musik.
Komm vorbei und erlebe die Musik
auf spielerische Weise. Gemeinsam
singen, tanzen und mit verschiedenen
Instrumenten experimentieren.



Zauberer Hubert *Mago Hubert*

Zauberhafte Zaubereien für unsere kleinen
Gäste mit dem Zauberer Hubert!
Eine magischen Zeit , nicht nur für die Kinder,
sondern auch für die Erwachsenen!

NEU!

Wann:
Freitag, 02.10.26

Zeit:
15:30-16:30 Uhr

Ort:
Kindergarten von St. Walburg

Zielgruppe:
Kinder von 2 bis 4 Jahren
in Begleitung

Kosten:
5 €

Anmeldung:
bis 25.09.26

Mitzubringen:
Anti-Rutschsocken

Begleitung:
Luisa Zorer (Pädagogische
Fachkraft)



Wann:
Freitag, 20.11.26

Zeit:
15:30 Uhr

Ort:
Kindergarten St. Walburg

Zielgruppe:
Kinder von 3 bis 7 Jahren in
Begleitung

Kosten:
5 € /Familie

Anmeldung:
bis 13.11.26

Begleitung:
Hubert Weiss

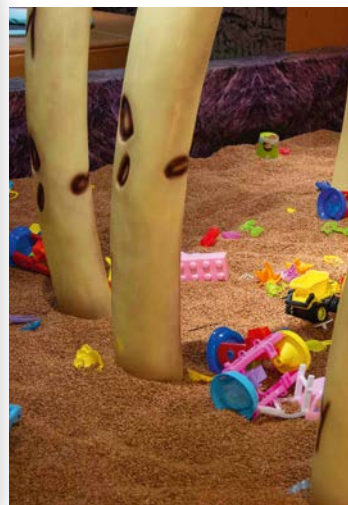
Eltern-Kind-Gruppe *Gruppo genitori-bambini*

Die Eltern-Kind-Gruppe bietet deinem Kind die Gelegenheit, in einer vorbereiteten Umgebung regelmäßig Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen. Du selbst kannst dabei Erfahrungen mit anderen Eltern austauschen, mit deinem Kind spielen, lustige Finger-, Reim- oder Singspiele kennenlernen.



Das Elki besucht die Spielplätze *L'Elki va al parco giochi*

Liebe Familien, wer uns noch nicht kennt, kann uns so einmal richtig kennen lernen! Wir kommen zu euch auf den Spielplatz, haben die Ohren offen für den ein oder anderen Ratscher und überraschen euch mit flotten Spielideen.



Wann:
15.09.26 - 18.12.26
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:
dienstags, 09:00-11:00 Uhr,
freitags, 15:00-17:00 Uhr

Ort:
Elki Tisens

Zielgruppe:
Babys und Kleinkinder
in Begleitung

Kosten:
2 € pro Treffen

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft

Wann:
Montag, 19.10.26

Zeit:
14:30-16:30 Uhr

Ort:
Spielplatz beim Senioren-
wohnheim Tisens

Zielgruppe:
Familien

Kosten:
keine

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft

Elki Lana

in U.l.b. Frau i. Walde
St. Felix

Mit freundlicher Unterstützung / con il gentile supporto di

GEMEINDE UNSERE LIEBE FRAU IM WALDE
COMUNE DI SENOLE
ST. FELIX
SAN FELICE



📍 im Elki Lana ☎ 0473 56 33 16
✉ info@elkilana.it

Eltern-Kind-Treff *Gruppo genitori-bambini*

Hier finden Eltern oder auch andere Begleitpersonen wie z.B. Großeltern eine entspannte Atmosphäre, können sich mit anderen austauschen und beobachten wie ihre Babys oder Kleinkinder ihre ersten Kontakte zu anderen knüpfen.



Wann:

16.09.26 - 16.12.26
(mittwochs, 09:00-11:00 Uhr)
(entfällt in den Schulferien)
und am
17.09.26
08.10.26
12.11.26
10.12.26
(donnerstags, 15:00-17:00 Uhr)

Ort:

Elki St. Felix

Zielgruppe:

Babys und Kleinkinder in
Begleitung

Kosten:

2 € pro Treffen

Anmeldung:

nicht erforderlich

Begleitung:

Erfahrene Spielgruppen-
leiterin



Der Elki-Raum
steht für Geburtstags-
feiern zur Verfügung.
Infos unter
0473 563316,
info@elkilana.it

Elki
Lana
in Vöran
im Elki Lana ☎ 0473 56 33 16
✉ info@elkilana.it

Eltern-Kind-Gruppe *Gruppo genitori-bambini*

Die Eltern-Kind-Gruppe bietet deinem Kind die Gelegenheit, in einer vorbereiteten Umgebung regelmäßig Kontakte mit anderen Kindern zu knüpfen. Du selbst kannst dabei Erfahrungen mit anderen Eltern austauschen, mit deinem Kind spielen, lustige Finger-, Reim- oder Singspiele kennenlernen.

Das Elki besucht die Spielplätze *L'Elki va al parco giochi*

Liebe Familien, wer uns noch nicht kennt, kann uns so einmal richtig kennen lernen! Wir kommen zu euch auf den Spielplatz, haben die Ohren offen für den ein oder anderen Ratscher und überraschen euch mit flotten Spielideen.



Wann:
16.09.26 - 16.12.26
(entfällt in den Schulferien)

Zeit:
mittwochs, 08:45-10:45 Uhr

Ort:
Elki Vöran

Zielgruppe:
Babys und Kleinkinder in
Begleitung

Kosten:
2 € pro Treffen

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft



Wann:
Dienstag, 15.09.26

Zeit:
14:30-16:30 Uhr

Ort:
Bergstation Seilbahn Vöran

Zielgruppe:
Familien mit Kindern

Kosten:
keine

Anmeldung:
nicht erforderlich

Begleitung:
Pädagogische Fachkraft

Nicht nur für
verregnete Tage:

Miteinander - Füreinander

... Kneten
macht Kindern
immer Spaß!

gebraucht werden:

400 g Mehl
130 g Salz
Lebensmittelfarbe (Oster-
eierfarbe Pulversäckchen)
2 EL Zitronensäure
ca. 400 ml vorher aufgekochtes
Wasser. Verwendete Wassermenge
je nach gewünschter Konsistenz.
4-6 EL Öl

Mehl, Salz, Zitronensäure und
Lebensmittelfarbe gut vermischen.
Anschließend auch Wasser (nicht
zu heiß) und Öl mischen. Durch
die Zugabe des Öls wird die Knete
geschmeidig. Nach und nach die
flüssige Mischung zu den trockenen
Bestandteilen geben, nun langsam
und ausreichend miteinander
vermischen bis zur gewünschten
Konsistenz. Empfehlenswert ist die
Verwendung einer Rührmaschine.
Nach dem Abkühlen ist die Knete
fertig. Im Gefrierbeutel verpackt hält
sie ca. drei Monate. Viel Spaß!



La ricetta giusta per giocare insieme
tutti i giorni:

Insieme per voi

... i bambini
adorano
“pasticciare” con
le mani!

Materiale occorrente:

400 g farina
130 g sale
colori alimentari (bustine
di colore in polvere per
colorare le uova di Pasqua)
2 Cc di acido citrico
400 ml ca. di acqua precedentemente
bollita. La quantità di acqua dipende
dalla consistenza desiderata.
4-6 Cc olio di semi

Amalgamate bene farina, sale, acido
citrico e i colori alimentari. Mescolate
l'acqua e l'olio, acqua non troppo
calda. Più olio aggiungerete all'acqua,
più liscia sarà la pasta. Incorporate
poco alla volta la miscela liquida alla
parte solida fino alla consistenza
desiderata. Si consiglia l'uso di una
impastatrice.

Dopo il raffreddamento, la plastilina è
pronta. Conservata in un sacchetto per
alimenti ben chiuso, la vostra plastilina
naturale si conserverà per circa 3 mesi!
Buon divertimento!



MARKTGEMEINDE COMUNE DI **LANA**

Initiative der Marktgemeinde Lana für Waschbare Windeln *Iniziativa del Comune di Lana per pannolini lavabili*

Seit 2021 bietet die Gemeinde Lana den Beitrag „Waschbare Windeln“ an, um Familien zur Nutzung umweltfreundlicher Stoffwindeln zu motivieren. Dabei übernimmt die Gemeinde 50 % der nachgewiesenen Kosten für den Kauf solcher Windeln, bis zu 150,00 Euro pro Kind, wenn der Antrag im ersten Lebensjahr gestellt wird. Im zweiten Lebensjahr beträgt der Zuschuss maximal 75,00 Euro.

Antragsberechtigt sind Erziehungsberechtigte, deren Kind zum Zeitpunkt des Antrags in Lana gemeldet ist. Der Kaufbeleg, der frühestens 60 Tage vor der Geburt ausgestellt sein darf, muss den Kauf von Stoffwindeln eindeutig nachweisen und bis spätestens zum Ende des zweiten Lebensjahres eingereicht werden.

Bei Inanspruchnahme der Förderung entfällt der Anspruch auf eine Reduzierung der Müllgebühr gemäß Art. 17c der Abfallgebührensatzung. Frühere Müllreduzierungen und nachträgliche Ummeldungen werden bei der Berechnung der Förderung berücksichtigt.

Weitere Informationen erhalten Sie direkt bei der Gemeinde Lana: info@gemeinde.lana.bz.it

Dal 2021, il Comune di Lana offre il contributo “Pannolini Lavabili” per incoraggiare le famiglie a utilizzare pannolini ecologici in tessuto. Il Comune copre il 50% delle spese documentate per l’acquisto di questi pannolini, fino a un massimo di 150,00 euro per bambino, se la domanda viene presentata entro il primo anno di vita. Nel secondo anno, il contributo massimo è di 75,00 euro.

Possono fare richiesta i genitori il cui bambino sia residente nel Comune di Lana al momento della domanda. La ricevuta d’acquisto, emessa al massimo 60 giorni prima della nascita, deve comprovare l’acquisto di pannolini in tessuto e va presentata entro la fine del secondo anno di vita del bambino.

Con l’utilizzo di questo contributo, non è possibile richiedere la riduzione della tassa sui rifiuti, ai sensi dell’Art. 17c del regolamento comunale sui rifiuti. Eventuali riduzioni già concesse o un cambio di residenza successivo alla nascita saranno considerate nel calcolo del contributo.

Per ulteriori informazioni rivolgersi direttamente al Comune di Lana: info@comune.lana.bz.it

Das Patronat Sozialer Beratungsring (SBR-ASGB) *Il patronato*

Das Patronat des ASGB (Sozialer Beratungsring) berät zu Anliegen im Bereich der sozialen Vor- und Fürsorge. Zu den Themenbereichen zählen u.a. Mutterschafts-/Vaterschaftsberatung, Familienförderung, Invalidität und Pflege, Rentenangelegenheiten, Arbeitsunfälle/Berufskrankheiten, Unterstützungsmaßnahmen bei Arbeitslosigkeit und das Abfassen der EEEV- und FWL - Erklärung.

Bei den Beratungsterminen im Elki Lana werden Beratungen und Antragstellung zu folgenden Bereichen angeboten:

Unterstützende Maßnahmen für Familien:

- Mutterschaften/Vaterschaften/Elternzeiten
- jegliche Familiengelder
- Rentenmäßige Absicherung für Erziehungszeiten

Unterstützungen bei Invalidität:

- Pflegegeld
- Zivilinvalidität
- Freistellungen laut Gesetz 104/92
- Rentenmäßige Absicherung für Pflegezeiten

Arbeitslosenunterstützung:

- Arbeitslosengelder NASPI/DIS-COLL
- Arbeitslosengeld in der Landwirtschaft

Erklärungen:

- Einheitliche Einkommens und Vermögenserklärung (EEVE)
- Faktor der Wirtschaftlichen Lage (FWL)

Il patronato dell'ASGB (Sozialer Beratungsring) fornisce consulenza su questioni relative al benessere sociale e all'assistenza. Tra i temi trattati vi sono la consulenza per la maternità/paternità, il sostegno alla famiglia, l'invalidità e l'assistenza, le questioni pensionistiche, gli infortuni sul lavoro/malattie professionali, le misure di sostegno in caso di disoccupazione e la redazione delle dichiarazioni EEEV e FWL. Durante gli appuntamenti di consulenza presso l'Elki Lana vengono offerti consigli nei seguenti ambiti:

Misure di sostegno alle famiglie:

- Congedo di maternità/paternità/genitorialità
- Eventuali assegni familiari
- Copertura pensionistica per il congedo parentale

Sostegno in caso di disabilità:

- Assegno di assistenza
- Invalidità civile
- Esenzioni ai sensi della Legge 104/92
- Copertura pensionistica per periodi di assistenza

Indennità di disoccupazione:

- Indennità di disoccupazione NASPI/DIS-COLLO
- Indennità di disoccupazione in agricoltura

Dichiarazioni:

- Dichiarazione uniforme dei redditi e dei patrimoni (EEVE)
- Fattore della situazione economica (FWL)

Wann:

23.09.26
21.10.26
18.11.26
09.12.26

Zeit: mittwochs, 14:00-17:00 Uhr

Ort: Elki Lana

Kosten: keine

Anmeldung: jeweils spätestens am vorhergehenden Freitag, 0473 563316, info@elkilana.it

Quando:

23/09/26
21/10/26
18/11/26
09/12/26

Orario: mercoledì, ore 14:00-17:00

Luogo: Elki Lana

Costi: nessuno

Prenotazione: sempre entro il venerdì precedente, 0473 563316, info@elkilana.it



Tagesmutterdienst *Servizio Tagesmutter*

Unsere Tagesmütter bieten eine familiennahe, lokale und qualitative Betreuung für Kleinkinder an. Die Tagesmutter betreut bei sich zuhause Kinder im Alter von drei Monaten bis drei Jahren. Wenn Sie mehr Informationen benötigen oder Fragen zu unserem Tagesmutterdienst haben, steht die Koordinatorin des Dienstes gerne zur Verfügung.

Le nostre Tagesmutter offrono un servizio di assistenza familiare, locale e di alta qualità. Accolgono i bambini nella loro casa, creando un ambiente stimolante per i piccoli dall'età di tre mesi fino al compimento del terzo anno di vita. Se desidera maggiori informazioni o ha domande sul nostro servizio di assistenza all'infanzia, la invitiamo a contattare la coordinatrice del servizio.



Zielgruppe:
Familien mit Kleinkindern

Anmeldung:
www.tagesmutter-bz.it

Koordinatorin:
Katja Diella
Tel: +39 340 3638788
katja.diella@tagesmutter-bz.it

Target:
Famiglie con bambini nella prima infanzia

Iscrizione:
www.tagesmutter-bz.it

Coordinatrice:
Katja Diella
Tel: +39 340 3638788
katja.diella@tagesmutter-bz.it



Elternverband hörgeschädigter Kinder *Associazione Genitori Bambini Audiolesi*

Ihr Kind hört nicht gut? Wir helfen!

Hörgeschädigte Menschen verstehen, begleiten, fördern. Darin sehen wir unsere Aufgabe als E.h.K. - Elternverband hörgeschädigter Kinder. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, die Eltern selbst in ihrer schwierigen Erziehungsaufgabe zu unterstützen: Durch Bildungswochen für die Familien, Tagungen, Vorträge, Angebot von Fachzeitschriften und -büchern, durch Förderwochen für die Kinder und durch gemütliche Treffen der Familien.

Neben der Selbsthilfetätigkeit gibt es im E.h.K. auch einen Fachdienst für hörgeschädigte Jugendliche und einen Fachdienst für junge hörgeschädigte Eltern. Außerdem führt der Verband seit 1989 eine Wohngemeinschaft für hörgeschädigte Schüler/innen.

Kontakt:
Elternverband hörgeschädigter Kinder E.h.K.
Latemar-Straße 8, 39100
Bozen
Tel.: 0471 974431
E-Mail: info@ehk.it
www.ehk.it



Gesprächskreis Angst- und Panikstörungen

Incontro di discussione su ansia e disturbi di panico

Du stehst mit deinem Problem nicht alleine da, denn es gibt viele Gleichbetroffene, die ähnlich wie du Angststörungen haben und in derselben Situation sind wie du. Zu den Angst- und Panikstörungen kommen oft auch depressive Begleiterscheinungen.

Wir treffen uns in der Selbsthilfegruppe, um über persönliche Erfahrungen, Ängste und Wünsche, die mit dieser Krankheit zusammenhängen, zu sprechen.

Wir möchten auch dir Mut machen, deine Angststörung nicht zu verstecken.

Wir versuchen, uns in der Gruppe bewusster wahrzunehmen, wertzuschätzen und unsere Problematik anzunehmen, um dadurch eine verbesserte Lebensqualität zu erreichen.

Das große Ziel aber lautet nicht vollkommene Symptommfreiheit, sondern einen Weg im Leben zu finden, diese Schwäche in Stärke zu verwandeln.

in Zusammenarbeit mit



Kontakt:

Kuni, Tel.: 340 4815639
(Abends zwischen 20:00-21:00 Uhr).

Geschützte Gruppentreffen 1 x pro Monat abends in Lana.



**SÜDTIROLER PLATTFORM
FÜR ALLEINERZIEHENDE EO
PER FAMIGLIE
MONOGENITORIALI ODV**

Südtiroler Plattform für Alleinerziehende EO

Associazione per famiglie monogenitoriali ODV

Die Südtiroler Plattform für Alleinerziehende EO ist ein Volontariatsverein, der 1994 gegründet wurde. Sie setzt sich für die Anliegen alleinerziehender Mütter und Väter und deren Kinder, sowie für Patchworkfamilien ein.

Der Verein will die Gesellschaft dafür sensibilisieren, dass auch Einelternfamilien ihre Berechtigung als Familie haben. Denn Familie ist dort, wo Kinder sind.

Die Südtiroler Plattform für Alleinerziehende EO ist ein überparteilicher und religiös nicht gebundener Verein. Die VertreterInnen des Vereins pflegen Kontakte zu anderen Vereinen und Verbänden (auch international), die die Interessen der Familien wahrnehmen.

Genauere Infos zu unseren Beratungsangeboten und zu unseren Veranstaltungen wie dem Samstagstreff für allein erziehende und getrennt lebende Mütter und Väter finden Sie unter

Kontakt:

www.alleinerziehende.it
info@alleinerziehende.it
0471/300038



Fabe

Die Familienberatung fabe bietet vielseitige Angebote, die sich an unterschiedliche Zielgruppen richten, an: Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Paare und Familien.

Die Familienberatung fabe bietet Unterstützung bei unterschiedlichen Befindlichkeitsstörungen, Partnerschaftskonflikten, sexuellen Problemen, Gestaltung eines gemeinsamen Lebensprojektes, Neuorientierung bei Trennung, Erziehungsfragen und Problemen mit den eigenen Kindern, psychischen Problemen wie Ängsten, Depression, Zwängen, erlebter Gewalt und Erfahrungen von sexuellem Missbrauch, Schwangerschaftskonflikten und postnatalen Krisen, sowie psychologische Beratung für junge Eltern mit ihren Säuglingen und Babys, beispielsweise bei Überforderung und Erschöpfung.

Die PsychologInnen und PsychotherapeutInnen der Familienberatung fabe unterstützen Kinder bei auffälligem Verhalten in den unterschiedlichen Kontexten, intelligenzunabhängigen Leistungsschwierigkeiten, psychosomatischen Beschwerden, wie Bauchschmerzen, Einnässen, Ängsten, Zwängen, sozialem Rückzug, Schulverweigerung, Schüchternheit, Gehemmtheit, Aggression, Identitätssuche und Ablösung von der Familie in der Phase des Erwachsenwerdens. Fabe bietet Eltern und Kindern therapeutische Gruppen zum Thema „Wenn Eltern sich trennen“ und Kindergruppen zur Übung des Sozialverhaltens an. Auch gibt es in der fabe das Angebot eines Informationsgesprächs für Trennungseltern, der Familien-Mediation und Rechtsberatung.

Weitere Informationen zur Familienberatung fabe findest du unter:

www.familienberatung.it

kultur.Lana
Öffentliche Bibliothek | Biblioteca pubblica



Bookstart: Vorlesen für die Kleinsten

Bei Kleinkindern durch Vorlesen Freude an der Sprache und am Lesen wecken. Eingeladen sind alle Kleinkinder zwischen 18 Monaten und drei Jahren mit ihren Mamis, Papis, Omas, Opas Tagesmüttern oder Onkel und Tanten.

Wann:

18.09.26
16.10.26
13.11.26

Zeit:

freitags, 16:00 Uhr

Zielgruppe:

Kleinkinder (18 Monate bis 3 Jahre) in Begleitung

Ort:

Öffentliche Bibliothek Lana,
Hofmannplatz 2

Kosten:

keine

Anmeldung:

nicht erforderlich

Begleitung:

Wilma Runggaldier
(ehrenamtliche Mitarbeiterin,
Bibliothek Lana)



Gemeinsam anders *Diversamente insieme*

Gesprächsgruppe für Angehörige von Kindern mit Entwicklungsverzögerung und / oder Behinderung

- Euer Kind entwickelt sich anders als gleichaltrige Kinder, ist entwicklungsverzögert im motorischen, emotionalen, sozialen, geistigen und / oder sprachlichen Bereich?
- Eurer Alltag ist geprägt von Therapien und Gesprächen mit Pädagog*innen und Therapeut*innen?
- Über noch so kleine Entwicklungsfortschritte könnt ihr euch riesig freuen?
- Ihr fühlt euch mit euren Ängsten und Sorgen oft allein und überfordert?

Ziel der Gesprächsgruppe ist es, Menschen zusammenzubringen, die sich in einer ähnlichen Situation befinden, wertvolle Informationen und Erfahrungen austauschen und sich gegenseitig stärken möchten.

Ihr fühlt euch angesprochen und möchtet euch gerne mit Gleichbetroffenen austauschen?

Kontakt:

Monatliche Treffen im Elki Lana,
Verena Niederer, Tel.: 342 7825882



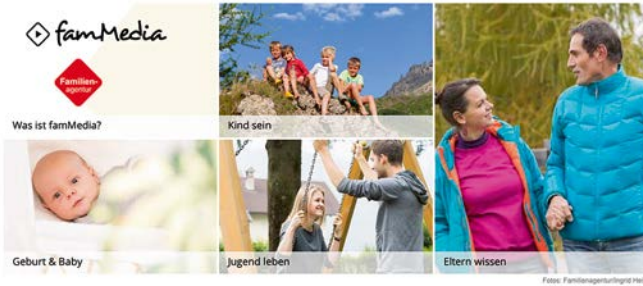
Selbsthilfegruppe Stressbewältigung und Burnout-Prävention

Der berufliche Alltag vieler Menschen ist geprägt von hohen Leistungsanforderungen und Arbeitsüberlastung, allgegenwärtigem Zeitdruck und sozialen Konflikten. Jedoch sind nicht nur Berufstätige, Studierende und Auszubildende von großen Stressbelastungen betroffen, sondern auch Menschen, die zu Hause oder ehrenamtlich für Andere sorgen bzw. durch körperliche Beeinträchtigung einem erhöhten Stresserleben ausgesetzt sind. Viele fühlen sich mit ihren Alltagssorgen allein gelassen und sehen oft keinen Ausweg aus der Abwärtsspirale der permanenten Überforderung.

Ziel unserer jeden 3. Mittwoch im Monat stattfindenden Treffen ist ein selbstbestimmter Umgang mit alltäglichen Herausforderungen, Umbruchssituationen und Phasen der Neuorientierung. Im gemeinsamen Austausch über unsere persönlichen Belastungen erarbeiten wir miteinander ganzheitliche Lösungsansätze zur Stressreduktion. Alle Interessierten, die selbst etwas tun möchten zur individuellen Stressbewältigung und Verbesserung der allgemeinen Lebensqualität sind herzlich willkommen! Teilnahme nur mit Voranmeldung!

Kontakt:

Beate Hellmundt,
Tel.: 345 2164323, info@aroma-entspannung.it



famMedia - Infothek für Eltern *famMedia - infoteca per i genitori*

Das Zusammenleben in der Familie stellt manchmal eine Herausforderung dar, die gemeistert werden will. Auf dem Videoportal „famMedia“ der Familienagentur finden sich kompakt aufbereitet wertvolle Tipps zu Familienleben und zur Erziehung. Hier werden Kurzinterviews von Fachleuten zu verschiedenen Erziehungsthemen gezeigt. Dazu gibt es viele weiterführende Informationen und Kontaktadressen rund um das Thema Familie. Diese sollen zur Nutzung von bereits bestehenden Bildungs- und Hilfsangeboten in Südtirol ermutigen.

Die Infothek wird laufend mit neuen interessanten Inhalten gefüllt und findet sich unter:

Vivere insieme in una famiglia è a volte una sfida che deve essere padroneggiata. Il portale video „famMedia“ dell'Agenzia delle Famiglie offre preziosi consigli sulla vita familiare e genitoriale in un formato compatto. Brevi interviste con esperti su vari argomenti di genitorialità sono mostrate qui. Inoltre, ci sono molte altre informazioni e indirizzi di contatto sul tema della famiglia. Questi hanno lo scopo di incoraggiare l'uso dei servizi educativi e di supporto esistenti in Alto Adige.

L'infoteca viene costantemente aggiornata ed è consultabile all'indirizzo:

www.provinz.bz.it/familie-soziales-gemeinschaft
www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita



Emotionelle Erste Hilfe (EEH) *Pronto soccorso emozionale (PSE)*

Bindung stärken, Krisen bewältigen

Die zentrale Idee der EEH ist die Förderung und Stärkung der emotionalen Bindung zwischen Eltern und Kind von Anfang an. Das Modell richtet sich an Eltern und Kinder rund um Schwangerschaft, Geburt und Kleinkindzeit.

Der zentrale Ansatz in der Begleitung ist dabei eine achtsame Gesprächs- und Körperarbeit. Mehrere Fachberaterinnen für Emotionelle Erste Hilfe sind in Südtirol tätig und unterstützen Eltern Wege zu finden, um Bindungsabläufe zum Kind zu stärken. Ebenso begleiten sie Familien bei auftretenden Krisensituationen, um das liebevolle Band zum Baby wieder aufzubauen.

Nähere Informationen zu EEH, sowie Fachberaterinnen EEH in Ihrer Nähe finden Sie unter



www.emotionelle-erste-hilfe.org



Sozialfachbereich Autismus Meran
Servizio specialistico sociale Autismo Merano

Der Sozialfachbereich Autismus der Sozialdienste der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt ist eine Beratungs- und Begleitstelle für Menschen mit Autismus-Spektrum-Störung aus dem Burggrafenamt, sowie für deren Familien, Arbeitgeber, Schulen, Einrichtungen und andere Institutionen. Die Beratungs- und Begleitstelle kümmert sich um die sozialen und sozialpädagogischen Belange von Menschen im Autismus-Spektrum.

Wir bieten in Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsdienst:

- Information und Beratung
- Gestaltung individueller Hilfepläne
- Netzwerkarbeit zwischen Betroffenen, den Familien, den verschiedenen Diensten und Schulen
- Inklusion von Menschen mit Autismus
- Unterstützung beim Aufbau von Selbsthilfegruppen
- Sensibilisierung und Öffentlichkeitsarbeit

Un servizio per persone con Disturbo dello Spettro Autistico, le loro famiglie, parenti, amici e interessati.

Il servizio specialistico sociale Autismo dei Servizi Sociali della Comunità Comprensoriale Burgraviato è un centro di consulenza e supporto che si occupa degli aspetti sociali e socioeducativi delle persone con Disturbo dello Spettro Autistico. Il nostro servizio è rivolto a persone direttamente interessate, nonché alle loro famiglie, agli istituti istruttivi e formativi, ad altre istituzioni e a tutti gli interessati del territorio della Comunità Comprensoriale Burgraviato.

Offriamo in collaborazione con i Servizi Sanitari:

- Informazione e consulenza
- Elaborazione di piani di sostegno individuali
- Lavoro di rete tra le persone con autismo, le famiglie, i vari servizi, le scuole e altre parti interessate
- Inclusione delle persone con autismo
- Sostegno alla costituzione di gruppi di auto-aiuto
- Sensibilizzazione sul tema

Kontakt:

Schafferstraße 59, 39012 Meran,
Sonja Sparber:

Sonja.sparber@bzgbga.it
Tel. 345 3417402

Marion Egger:

Marion.egger@bzgbga.it
Tel. 342 3814087

Contatto:

Via Schaffer 59, Merano,
Sonja Sparber:

Sonja.sparber@bzgbga.it
Tel. 345 3417402

Marion Egger:

Marion.egger@bzgbga.it
Tel. 342 3814087



Sozialsprengel *Distretto sociale*

Der Sozialsprengel ist ein Basisdienst für alle Bürger*innen. Die Dienstleistungen werden am Sprengelsitz in Lana und/oder bei den Bürger*innen zu Hause erbracht.

Im Sozialsprengel gibt es verschiedene Bereiche:

- Der Bürgerservice ist die erste Anlaufstelle. Hier können sich Einzelpersonen oder Familien über Dienste von öffentlichen und privaten Einrichtungen informieren.
- Die sozialpädagogische Grundbetreuung berät, begleitet und unterstützt Einzelpersonen und Familien in persönlichen und/oder familiären Notlagen.
- Die finanzielle Sozialhilfe gewährt finanzielle Unterstützungen, sowie Tarifbegünstigungen und Mietbeitrag.
- Die Hauspflege unterstützt Menschen aller Altersstufen und Familien in verschiedenen Notlagen, um Ihnen den Verbleib im gewohnten Lebensumfeld zu ermöglichen.
- Die Anlaufstelle für Pflege und Betreuung bietet Beratung für Betroffene und Familienangehörigen im Falle einer Pflegebedürftigkeit an.

Il Distretto è un servizio di base per tutti i cittadini presenti sul territorio. Le prestazioni sociali vengono erogati nella sede del distretto a Lana e/o a domicilio.

Il distretto sociale si compone di diversi ambiti:

- Il Servizio al cittadino è il primo punto di riferimento. Persone singole o famiglie ricevono informazioni di base su servizi erogati da enti pubblici e privati.
- L'assistenza socio-pedagogica di base offre consulenza, accompagnamento e supporto in situazioni di disagio sociale.
- L'assistenza economica sociale offre sostegno economico in caso di necessità, nonché agevolazioni tariffarie e contributo di affitto.
- L'assistenza domiciliare si rivolge alle persone di ogni età, e alle famiglie in situazioni di bisogno, che necessitano di un aiuto esterno.
- Lo sportello unico per l'assistenza e la cura offre una consulenza per persone e famiglie per questioni e problematiche riguardanti la non autosufficienza.

Kontakt:

Bürgerservice,
A. Hofer-Straße 2 in Lana,
nach Terminvereinbarung: Tel. 0473 553022
oder E-Mail: sprengel-lana@bzgbga.it
Mo - Fr: 08:30 - 12:00 Uhr
Do: 14:00 - 16:30 Uhr

Contatto:

Servizio al cittadino,
Via A. Hofer 2 a Lana,
su appuntamento: Tel. 0473 553022
E-Mail: sprengel-lana@bzgbga.it
lun - ven: ore 08:30 - 12:00
gio: ore 14:00 - 16:30



Noi con voi - Südtiroler Endometriose-Verein
Noi con voi - Associazione per l'endometriosi

Seit März 2022 ist der Südtiroler Endometriose-Verein „Noi con voi“ mit Sitz in Bozen tätig.

Ziel ist es, Frauen sowie die Ärzteschaft über die häufige gynäkologische Erkrankung Endometriose aufzuklären und für die Anzeichen der Krankheit zu sensibilisieren. Frauen sollen ermutigt werden, bei regelmäßigen, starken Regelbeschwerden eine medizinische Fachkraft aufzusuchen, denn starke Schmerzen bei der Regel sind nicht normal.

Der Verein informiert über den bestmöglichen Umgang mit der chronischen Krankheit. Dies durch die Kombination von einem Fachteam und einer Form von Selbsthilfegruppe. Unsere Freiwilligen stehen gerne zur Verfügung, für Information und Unterstützung, auch um die Zeit bis zur Diagnose zu verkürzen.

Dal marzo 2022, l'associazione altoatesina per l'endometriosi „Noi con voi“ è attiva con sede a Bolzano.

L'obiettivo è quello di educare le donne e la classe medica sulla comune malattia ginecologica dell'endometriosi e di sensibilizzarle sui segni della malattia. Le donne devono essere incoraggiate a consultare un professionista della salute in caso di sintomi mestruali gravi e regolari, perché un forte dolore durante le mestruazioni non è normale.

L'associazione fornisce informazioni su come affrontare al meglio la malattia cronica. Lo fa combinando un team di specialisti con una forma di gruppo di auto-aiuto. I nostri volontari sono a disposizione per informazioni e supporto, anche per accorciare i tempi della diagnosi.

Kontakt / Contatto:

Tel.: 348 9618733
 E-Mail: info@endometriosialtoadigenoiconvoi.it
www.endometriosialtoadigenoiconvoi.it



Kontaktstelle gegen Gewalt - Frauenhaus
Centro d'ascolto Antiviolenza - Casa delle Donne

Warum wir?

Denn jede dritte Frau hat im Laufe ihres Lebens irgendeine Form von Gewalt erlebt.

Du kannst von Seiten deines Ehemanns, deines Partners, eines Familienmitglieds, deines Freundes, am Arbeitsplatz, am Studienort oder auf der Strasse Gewalt erleben. Wenn du das Gefühl hast, Gewalt erlitten zu haben oder eine Frau zu kennen, die sie erlebt, ruf uns an, wir können dir helfen. Du kannst dich auch anonym an uns wenden. Bei uns findest du Beratung, Unterstützung und Schutz für dich und deine Kinder.

Perchè noi?

Perché una donna su tre subisce o ha subito una forma di violenza nel corso della sua vita. Puoi subire violenza da tuo marito, dal tuo compagno, da un familiare, da amici, sul posto di lavoro, dove studi, per strada.

Se senti di aver vissuto una violenza oppure conosci una donna che la vive chiamaci, possiamo aiutarti.

Puoi rivolgerti a noi anche in forma anonima.

Troverai ascolto, sostegno e protezione per te e per i tuoi figli.

Kontakt:

Bozen, Neubruchweg 21
 Tel.: 800 27 64 33
 (Notrufline 24h)
 E-Mail:
info@casadelledonnebz.it

Öffnungszeiten:

Montag: 8:30 - 15:30
 Dienstag: 8:30 - 17:30
 Mittwoch: 12:30 - 17:30
 Donnerstag: 13:00 - 18:00
 Freitag: 8:30 - 12:30

Contatto:

Bolzano, via del Ronco 21
 Tel.: 800 27 64 33
 (Linea d'emergenza 24h)
 email:
info@casadelledonnebz.it

Orari:

lunedì: 8:30 - 15:30
 martedì: 8:30 - 17:30
 mercoledì: 12:30 - 17:30
 giovedì: 13:00 - 18:00
 venerdì: 8:30 - 12:30

Für werdende Eltern
und Familien
mit Kindern
von 0-3 Jahren



Per futuri genitori
e famiglie
con bambini
da 0 a 3 anni

Frühe Hilfen - Burggrafenamt *Sostegno familiare precoce - Burgraviato*

Ihr seid soeben Eltern geworden und habt Fragen zum Umgang mit dem Kind? Ihr braucht Informationen oder sucht als Familie Unterstützungsmöglichkeiten oder konkrete Hilfe?

Was bieten wir?

Es ist normal, dass Schwangerschaft und Geburt und die ersten Lebensjahre der Kinder Veränderungen und Herausforderungen mit sich bringen. Wir **beraten** und **unterstützen** Familien mit kleinen Kindern in ihren unterschiedlichen Anliegen und suchen gemeinsam nach Lösungen.

Was tun wir?

- Wir suchen gemeinsam mit euch die bestmögliche Unterstützung für das jeweilige Anliegen
- Wir bieten euch Informationen, Klärung, Beratung und Hilfe
- Wir beraten euch im Umgang mit Babys und Kleinkindern
- Wir vermitteln praktische Hilfen zu Hause

Siete diventati da poco genitori e avete domande su come rapportarvi con il vostro bambino o la vostra bambina? Avete bisogno di informazioni e/o cercate come famiglia sostegno o aiuto concreto?

Cosa offriamo?

È normale che la maternità, la nascita ed i primi anni di vita dei bambini portino con sé cambiamenti e sfide. Noi forniamo **consulenza** e **sostegno** a famiglie con bambini piccoli e cerchiamo insieme delle soluzioni.

Cosa facciamo?

- Cerchiamo insieme a voi di trovare la risposta migliore a qualsiasi vostra domanda
- Offriamo informazioni, chiarimenti, consulenze e aiuto
- Forniamo consulenza su come approcciarsi a neonati e bambini piccoli
- Portiamo aiuti pratici a casa



Bezirksgemeinschaft
Burggrafenamt



Comunità comprensoriale
Burgraviato

Kontakt:

FRÜHE HILFEN TEAM BURGGRAFENAMT
Zuständig für die Sprengel Meran, Lana,
Passeier und Naturns
E-Mail: fruehe.hilfen@bzgbga.it
Tel.: +39 335 14 47 715
Unser Angebot ist kostenlos und vertraulich.



Contatto:

TEAM SOSTEGNO FAMILIARE PRECOCE BURGRAVIATO
Competente per i distretti Merano, Lana,
Val Passiria e Naturno
E-Mail: fruehe.hilfen@bzgbga.it
Tel.: +39 335 14 47 715
La nostra offerta è gratuita e confidenziale



Beziehungen aufzubauen ist eine Investition in die Zukunft!

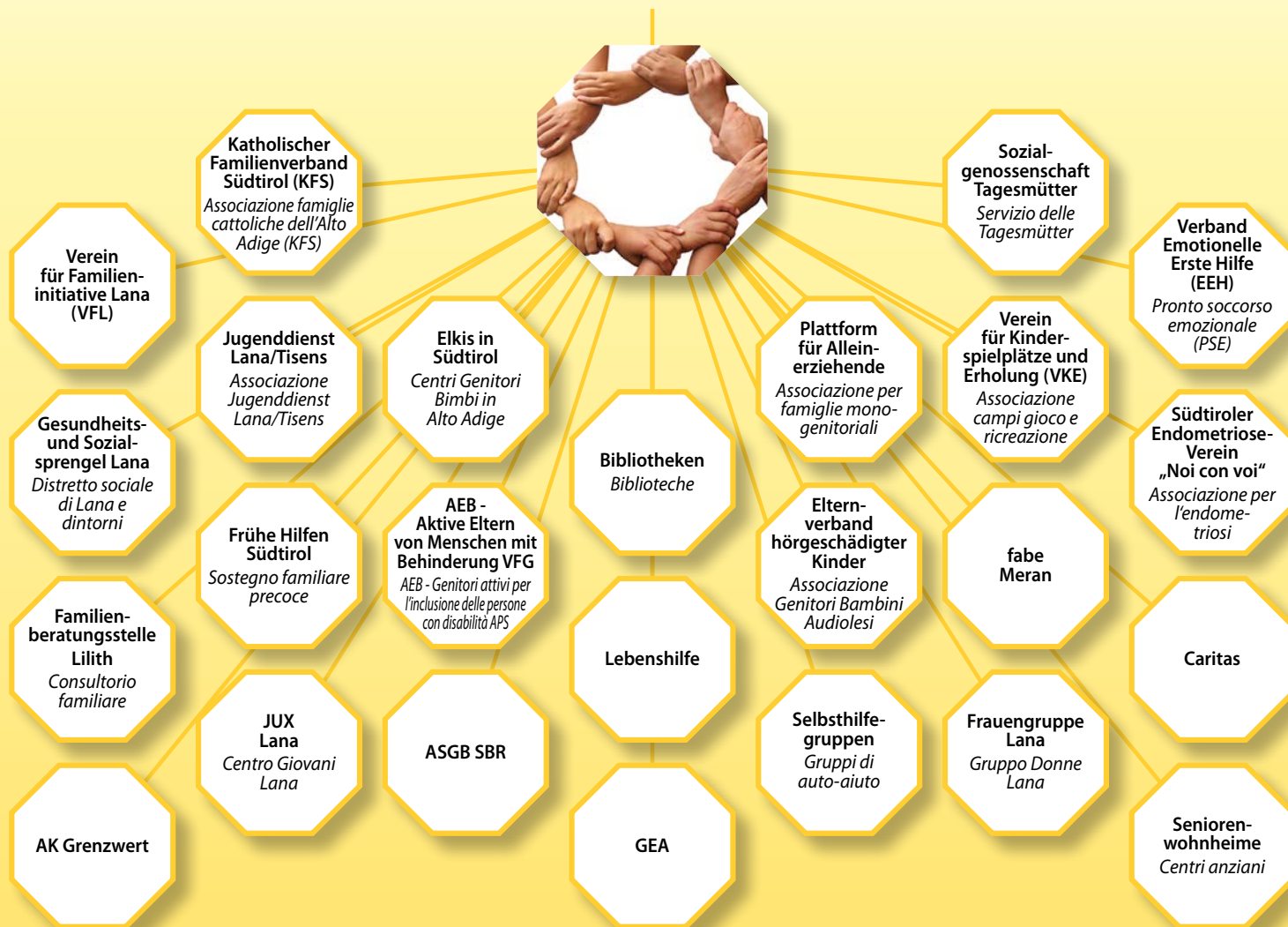
Um unseren Mitgliedern ein möglichst großes Angebot unterbreiten zu können, arbeiten wir u.a. mit folgenden Organisationen zusammen:



Costruire relazioni è un investimento per il futuro!

Per poter proporre ai nostri soci un'ampia gamma di offerte collaboriamo tra l'altro con le seguenti organizzazioni:

Eltern-Kind-Zentrum Lana VFG Centro Genitori Bambini Lana APS



Sponsor

Danke - grazie

Wir danken unseren Sponsoren
für die wertvolle Unterstützung.

Ringraziamo i nostri sponsor
per il sostegno prezioso.

Elki
Lana

Elki
Lana
in Mölten

Elki
Lana
in St. Pankraz

Elki
Lana
in St. Walburg

Elki
Lana
in Tisens

Elki
Lana
in U.l.b. Frau i. Walde
St. Felix

Elki
Lana
in Vöran

alma & friedl
DER BARFUSSSCHUHLADEN



buchladen
lana



feines
Family Nature Store



peer
APOTHEKE FARMACIA 1787

PRODATA
software for your success



sano vital
BIO Fachgeschäft

Griesplatz 5 | 39011 Lana | Tel. 0473 563 590
info@sanovital.it | www.sanovital.it



Natürlich g'sund schlafen!

Lana · Boznerstr. 21 · Tel. 0473 564 804
www.schlafgesund.it

SCHMIEDL



soundplot
Akustikgestaltung Fonoassorbenti

WEGA
TECHNIK

MACHT MEGA TECHNIK

WEGATECHNIK.COM · 0473 550 885



Raiffeisen
Lana

**Wir sind da.
Noi ci siamo.**

Dein Zuhause.
Deine Familie.
Deine Bank.

La tua casa.
La tua famiglia.
La tua banca.

In deinem Dorf. Für dich und deine Lieben.

Von der ersten Wohnung bis zum
ersten Kind und noch lange danach:
Wir begleiten dich und deine Familie
- an allen Tagen und in allen Lebenslagen.

raiffeisenlana.it

Nel tuo paese. Per te e per chi ami.

Dalla prima casa al primo figlio e oltre:
ti accompagniamo insieme alla tua
famiglia lungo il percorso di vita.

raiffeisenlana.it